

## INSTRUCTIONS FOR USE

## MACH™

## Vinyl Polysiloxane Die Silicone / Dental Impression Materials

MACH-2® (Stock No. S433S)

MACH-SLO™ (Stock No. S430S)



**STORE MATERIAL AT ROOM TEMPERATURE (18° - 24° C / 64° - 75° F). AVOID EXCESSIVE HEAT, LIGHT OR MOISTURE.**

**DESCRIPTION AND INDICATIONS**

Parkell's MACH™ DIE SILICONE / DENTAL IMPRESSION MATERIAL LINE consists of MACH-2® and MACH-SLO™. MACH materials are highly flowable (ultra-low viscosity), highly accurate and fast setting. Set material will be hard but slightly flexible. MACH materials are classified as addition-reaction silicones, also known as A-Silicones, polyvinyl siloxanes, PVS, vinyl polysiloxanes or VPS. They are packaged in dual-barrel, split cartridges that utilize the DS-50 (1:1, 2:1) dispensing gun.

MACH materials are ideally suited for making strong, extremely accurate dies and models for fabricating dental restorations such as indirect resin inlays, onlays, and veneers, fiber-reinforced splints, provisional restorations and bleaching trays. Models may also be used to fabricate and repair removable prosthetic and orthodontic appliances.

MACH materials may also be used as the wash impression material inside a high-viscosity tray VPS. The resulting impressions will have exceptional accuracy with excellent tear strength.

**IMPORTANT CLINICAL INFORMATION**

- **MACH MATERIALS SET VERY QUICKLY, ESPECIALLY AT MOUTH TEMPERATURE.** Clinicians should choose the appropriate MACH based upon the time needed to complete the task, along with enough extra time for any delays.
- We recommend that MACH be used with tray or basing materials with a short setting time of 2 minutes or less. Such products include Parkell's Blu-Mousse® (SuperFast or Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") or Quick Cinch™ Heavy. This will assure that the tray and wash materials bond well to each other, and complete their set at approximately the same time. Remember to always wait for the slower material to be set before pulling a model or an impression.

**PROPERTIES OF MACH™ VINYL POLYSILOXANE MATERIALS**

PRODUCT NAME	MACH-2	MACH-SLO
STOCK NUMBER FOR TWO (2) CARTRIDGES 50ML EACH (100ML TOTAL)	S433S	S430S
WORKING TIME (AT ROOM TEMP 23°C/73°F)*	30 - 60 Seconds	45 - 75 Seconds
SETTING TIME (AT MOUTH TEMP 37°C/98.6°F)*	4 Minutes	4 Minutes
FINAL DUROMETER (Shore A)	90+	90+
DISPENSING GUN DS-50	S343	S343
MIXING TIP	Yellow S302	Yellow S302
INTRA-ORAL TIP	Yellow S303	Yellow S303

*\*Working & settings times are dependent on room temperature, age of material and storage conditions.*

Each MACH Material Kit contains mixing tips and intra-oral tips for that product. VPS Adhesive (S446), the DS-50 Mixing Gun (S343), additional mixing tips and intra-oral tips are available separately from Parkell or many dental dealers.

**STARTER KIT ALSO AVAILABLE**

- MACH-2 Starter Kit (Stock No. S432S)—contains 1 cartridge of Mach-2 (50ml), 2 cartridges Super-Fast Blu-Mousse® (total 100ml), along with mixing tips, precision intra-oral tips and reusable plastic base formers.

**STORAGE AND GENERAL USE INSTRUCTIONS FOR MACH™ MATERIALS**

- 1) All MACH products should be stored between 18°C (64°F) and 24°C (75°F). Exposure to excess heat will shorten shelf life. For best results, use at normal room temperature. To extend work/set times, the materials may be slightly chilled, which will also reduce flowability.
- 2) Avoid contact between MACH products and all latex or sulfur-containing products, including latex rubber gloves or rubber dams, and hemostatic agents with sulfates (e.g. Aluminum Sulfate, Ferric Subsulfate). If teeth or gingiva are contaminated with these products, scrub with a 5% hydrogen peroxide solution on gauze, and follow with a copious water rinse before impressing. Chloride hemostatic agents are acceptable substitutes that do not inhibit VPS setting.
- 3) Vinyl polysiloxanes like MACH are not compatible with polysulfides or polyethers.
- 4) Acrylic or methacrylate residues from bonding agents and restorative resins can inhibit the setting of MACH products. Remove the outer uncured layer of such products before impressing. Avoid making temporaries inside final impressions.
- 5) The set materials may be disinfected using glutaraldehyde or most other standard dental surface disinfectant products.
- 6) Allergic reactions may occur in susceptible individuals. Flush affected tissues with copious water and consult a physician.
- 7) All MACH products will work with equivalent products from other manufacturers.

## **SUGGESTED IMPRESSION TECHNIQUES FOR MACH MATERIALS**

- a) Single Step / Dual Body Method (Wet-Wet or Simultaneous), where unset medium body or heavy body VPS is placed over unset MACH that has been syringed over the teeth. The materials set simultaneously.
- b) Double Step / Dual Body Method (Dry-Wet or Tray-Wash Method), where a prefab or custom tray filled with medium body or heavy body VPS is used to make a primary impression on the teeth and allowed to fully set. After the prepping is complete, the initial impression material is relieved, cleaned, dried and a second impression is made in the first one, using the MACH as a wash to accurately reproduce detail.
- c) Laminar Flow Impression Technique, where MACH material is injected into a previously taken, properly vented, closed-mouth, preliminary impression made from a rigid VPS such as Parkell's Blu-Mousse. The resulting impressions are strong and extremely accurate, with excellent reproduction of the patient's bite.

**NOTE: The first stage (tray) impression should not be used as a matrix for a bis-acryl temporary, if a second stage (wash) impression is planned. The residual, uncured slick layer from the bis-acryl will interfere with the bond between the tray and wash materials, causing them to separate upon removal.**

## **IMPRESSION PROCEDURE USING MACH MATERIALS AS A WASH**

- 1) Using two separate impression guns, load a MACH cartridge onto one, and the appropriate tray viscosity VPS cartridge onto the other. Twist off and discard the sealing caps. Bleed about ¼" of material from the orifices, ensuring that it is visible at both holes. Wipe the ends clean, avoiding cross-contamination.
- 2) Attach a yellow-hubbed mixing tip to the MACH cartridge and lock tight ¼ turn. Affix a yellow intra-oral tip to the end of the mixer. For increased flow, cut off 1-2mm of the intra-oral tip. Verify that the hole at the end is round and open.
- 3) Attach a pink or teal-colored mixing tip to the tray material cartridge, lock tight ¼ turn, and load the tray.
- 4) Quickly remove the retraction cord, and rinse and dry the tooth.
- 5) Bleed a small amount of MACH thru the intra-oral tip outside of the mouth, and immediately syringe it into the gingival sulcus and over all the desired teeth, keeping the tip immersed in impression material to avoid air entrapment.
- 6) Place loaded impression tray over teeth, and wait for tray material to set. Remove impression with a quick, firm motion.
- 7) Leave mixing tips on cartridges as sealing caps. Disinfect the cartridges and store them horizontally until the next use.
- 8) **Wait one hour after removal from the mouth before pouring the impressions in dental stone. Properly stored impressions may be poured up to 30 days later.**

## **INSTRUCTIONS FOR USING MACH AS A WASH IN THE LAMINAR IMPRESSION TECHNIQUE**

- 1) Take a preliminary impression with Blu-Mousse Classic or SuperFast with a double-arch tray.
- 2) Load a MACH cartridge onto the cartridge gun, and affix a mixing tip and an intra-oral tip. For increased flow, cut off 1-2mm of the intra-oral tip. Verify that the hole at the end is round and open.
- 3) Drill holes in the buccal of the preliminary impression, mesial and distal to the prepared tooth. They should be large enough to accommodate the cut end of the intra-oral tip.
- 4) Inject MACH in the mesial hole and continue injecting with a steady trigger pressure until the MACH exits the distal hole. Keep expressing until the escaping MACH is clean and free of any blood or debris.
- 5) Allow the MACH to set completely before removal. Test by using a finger nail on the excess that escaped from the vent hole.

## **INSTRUCTIONS FOR USING MACH FOR DIE/MODEL FABRICATION**

- 1) For the intra-oral impression, use either a hydrocolloid impression material, or a high-quality alginate such as Parkell's Triphasix™ (Stock No. S400). Choose the appropriate-sized perforated metal or plastic quadrant impression tray.
- 2) Syringe the alginate into the preparation as you would for a VPS crown and bridge impression. Cover the syringed alginate with the tray completely filled with alginate. Wait the appropriate interval and remove the tray in a firm, quick motion. Inspect for accuracy. If the alginate impression is acceptable, spray it with a surfactant such as DeLar Surfactant.
- 3) If a VPS material is used as the impression material, it **MUST** be thoroughly coated with a separating medium **AFTER IT HAS BEEN REMOVED FROM THE MOUTH**. This will prevent copolymerization with the MACH. Such media include Handler's SPL-88 (use 3-5 coats, allowing it to dry between coats), or Miller-Stephenson Chemical Company's MS122-AD PTFE ("Teflon") Release Agent (spray entire impression lightly). Follow their directions for use.
- 4) Load a MACH cartridge onto an impression gun, remove sealing cap and express 5mm (¼") onto mixing pad to ensure free flow of base and catalyst. Securely attach a yellow base mixing tip to the cartridge, and a yellow intra-oral tip to the mixing tip. For increased flow, cut off 1-2mm of the intra-oral tip. Verify that the hole at the end is round and open.
- 5) Load a Blu-Mousse SuperFast cartridge onto another impression gun, remove and discard sealing cap and express 5mm (¼") onto mixing pad to ensure free flow of base and catalyst. Securely attach a pink base mixing tip to the cartridge.
- 6) Express MACH into the impression and allow it to flow across the occlusal surfaces. Keep the tip immersed in the MACH so as not to trap air in the material. A vibrator may be used for convenience, but is not essential. Express enough material to fill the crowns of impressed teeth to the desired level.
- 7) Express the Blu-Mousse SuperFast directly over the poured MACH to completely fill the rest of the impression. Express additional Blu-Mousse into a plastic base former and invert this onto the impression so that two Blu-Mousse layers fuse. Allow 2 minutes for complete setting.
- 8) Separate the impression from the poured model. Separation from an alginate or hydrocolloid impression is easy. If VPS material was used, the model may resist removal. To separate them, remove all set VPS impression material that has expressed around the tray border or through tray perforations. Cut the plastic tray with a separating disc and remove it from the impression, and peel the impression from the model.
- 9) **Make sure to fully remove the separating medium from the model using an alcohol gauze before proceeding to the next step.**

10) To create a removable die model:

- a. Leave the model in the plastic base former for now. Create individual dies by carefully cutting through interproximals with a single-edge razor blade. Cut through the model to the top of the base former, without cutting through it.
- b. Remove the cut model from the base former, grasp the model firmly, and snap apart the remaining uncut portion. This will form a rough edge that will assure accurate re-assembly of the model in the base former. This is important for proper interproximal and occlusal contact, and for proper contour of the restoration.
- c. Trim dies if desired with a scalpel, and use any preferred restorative material to fashion a restoration. If desired, a light-cured restoration may be post-cured along with the MACH/Blu-Mousse SuperFast working model in a thermostatically-controlled oven (e.g., toaster oven). Post-curing enhances the physical properties of composites and may be accomplished by placing the restoration into an oven and raising the temperature to about 120°C (250°F) and holding there for 10 minutes. **DO NOT PLACE PLASTIC BASE FORMERS INTO THE OVEN—THEY WILL MELT!**
- d. Final occlusal adjustments and polish of the composite restoration(s) should be accomplished intra-orally AFTER it has been cemented with an appropriate shade composite luting resin.

#### **WARRANTY AND TERMS OF USE:**

Parkell will replace defective material. This warranty is in lieu of all warranties of merchantability, fitness for purpose or other warranties, express or implied. Parkell does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or otherwise, arising out of the use of or the inability to use the product herein described. Before using, the user shall determine the suitability of the product for its intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection herewith. For full Warranty and Terms of Use information, please see [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Safety Data Sheets (SDS) are available at [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkell's Quality System is certified to ISO 13485.



#### **European Authorized Representative (Not a dealer/distributor):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Toll-Free:** 1-800-243-7446

**Phone:** (631) 249-1134

**Fax:** (631) 249-1242

**E-Mail:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

#### **Emergency Phone (24 hrs.):**

INFOTRAC

(North America) 1-800-535-5053

(International) 1-352-323-3500



# BRUGSANVISNING

# MACH™

matrice-silikone af vinyl polysiloxan/tandaftryksmaterialer

MACH-2® (varenr. S433S)

MACH-SLO™ (varenr. S430S)

**OPBEVAR MATERIALET VED STUETEMPERATUR (18-24 °C/64-75 °F). UNDGÅ OVERDREVEN VARME, LYS ELLER FUGT.**

## BESKRIVELSE OG INDIKATIONER

Parkell's MACH™ MATRICE-SILIKONE/TANDAFTRYKSMATERIALESORTIMENT består af MACH-2® og MACH-SLO™. MACH-materialer er særdeles flydende (ultra-lav viskositet), yderst nøjagtig og hurtighærdende. Hærdet materiale vil være hårdt, men en anelse fleksibelt. MACH-materialer er klassificeret som additionsreaktionssilikoner, også kendt som A-silikoner, polyvinyl siloxaner, PVS, vinyl polysiloxaner eller VPS. De er pakket i delte patroner med to løb, som anvender doseringspistolen DS-50 (1:1, 2:1).

MACH-materialer er ideelle til at lave stærke, yderst nøjagtige matricer og modeller til fremstilling af tandrestaureringer såsom indirekte resinindlæg, onlays og veneers, fiberforstærkede skinner, midlertidige restaureringer og blegeskinner. Modeller kan også anvendes til at fremstille og reparere uskiftelige kunstige og ortodontiske anordninger.

MACH-materialer kan også anvendes som korrekturmateriale til aftryk i en VPS-skinne med høj viskositet. De deraf følgende aftryk vil have exceptionel nøjagtighed med fremragende flængestyrke.

## VIGTIGE KLINISKE OPLYSNINGER

- **MACH-MATERIALER HÆRDER MEGET HURTIGT, ISÆR VED MUNDTEMPERATUR.** Klinisk personale skal vælge den relevante MACH baseret på den tid, der er nødvendig til at fuldføre opgaven, sammen med tilstrækkelig ekstra tid til eventuelle forsinkelser.
- Vi anbefaler, at MACH anvendes med en skinne eller et basemateriale med kort hærdetid på højst 2 minutter. Sådanne produkter omfatter Parkell's Blu-Mousse® (SuperFast eller Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") eller Quick Cinch™ Heavy. Det vil sikre skinnen og korrekturmaterialeerne bindes godt til hinanden og fuldfører deres hærdning på omtrent samme tid. Husk altid at vente på, at det langsommere materiale hærdes, inden der tages en model eller et aftryk.

## MACH™ VINYL POLYSILOXAN-MATERIALERS EGENSKABER

PRODUKTNAVN	MACH-2	MACH-SLO
VARENUMMER TIL TO (2) PATRONER 50 ML HVER (100 ML I ALT)	S433S	S430S
ARBEJDSTID (VED STUETEMP. 23 °C/73 °F)*	30-60 sekunder	45-75 sekunder
HÆRDETID (VED MUNDTEMP. 37 °C/98,6 °F)*	4 minutter	4 minutter
ENDELIG HÅRDHEDSMÅLER (Shore A)	90+	90+
DOSERINGSPISTOL DS-50	S343	S343
BLANDESPIDS	Gul S302	Gul S302
INTRAORAL SPIDS	Gul S303	Gul S303

**\*Arbejds- og hærdetider afhænger af stuetemperatur, hvor gammel materialet er samt opbevaringsforhold.**

Hvert MACH-materialekit indeholder blandespidser og intraorale spidser til det produkt. VPS adhæsiv (S446), DS-50 blandepistol (S343), ekstra blandespidser og intraorale spidser fås separat fra Parkell eller mange forhandlere med dentalt udstyr.

## STARTERKIT KAN OGSÅ FÅS

- MACH-2 starterkit (varenr. S432S) - indeholder 1 patron med Mach-2 (50 ml), 2 patroner med Super-Fast Blu-Mousse® (i alt 100ml), sammen med blandespidser, intraorale præcisionsspidser og genanvendelige plastikbasestøbere.

## OPBEVARING OG GENEREL BRUGSANVISNING TIL MACH™-MATERIALER

- 1) Alle MACH-produkter skal opbevares mellem 18 °C (64 °F) og 24 °C (75 °F). Eksponering for overdreven varme vil forkorte lagerholdbarheden. Anvend ved normal stuetemperatur for de bedste resultater. For at forlænge arbejds-/hærdetiderne kan materialerne nedkøles en anelse, hvilket også vil reducere flydeevnen.
- 2) Undgå kontakt mellem MACH-produkter og alle produkter, der indeholder latex eller svovl, herunder latexgummihandsker eller kofferdamme, samt hæmostatiske produkter med sulfater (f.eks. aluminiumsulfat, jernsulfat). Hvis tænder eller tandkød bliver kontamineret med disse produkter, skrubbes med en 5 % hydrogenperoxidopløsning på gaze, efterfulgt af skylning med rigelige vandmængder, inden der tages aftryk. Hæmostatiske kloridprodukter er acceptable erstatninger, der ikke hæmmer VPS i at hærde.
- 3) Vinyl polysiloxaner såsom MACH er ikke kompatible med polysulfider eller polyætre.
- 4) Akryl- eller methacrylat-rester fra bindemidler og restaureingsresiner kan vanskeliggøre hærdningen af MACH-produkter. Fjern det udvendige, uhærdede lag af sådanne produkter, inden der tages aftryk. Undgå at lave midlertidige restaureringer inde i endelige aftryk.
- 5) De hærdede materialer kan desinficeres med glutaraldehyd eller de fleste andre standard desinficeringsprodukter til tandoverflader.
- 6) Allergiske reaktioner kan opstå hos følsomme personer. Skyl påvirket væv med rigelige mængder vand, og søg læge.
- 7) Alle MACH-produkter vil fungere med tilsvarende produkter fra andre producenter.

## **FORSLAG TIL AFTRYKSTEKNIKKER TIL MACH-MATERIALER**

- a) Enkelt trin/dobbelt metoden (våd-våd eller samtidig), hvor uhærdet VPS med middel eller høj viskositet anbringes oven på uhærdet MACH, der er blevet sprøjtet over tænderne. Materialerne hærdes samtidigt
- b) Dobbelt trin/dobbelt metoden (tør-våd eller skinnerekorturmetoden), hvor en præfabrikeret eller brugertilpasset skinne fyldt med VPS med middel eller høj viskositet anvendes til at lave et primært aftryk på tænderne og lades hærde helt. Når klargøringen er fuldført, bliver materialet til det foreløbige aftryk løsnet, rengjort og tørret, og endnu et aftryk laves i det første aftryk ved hjælp af MACH som en korrektur for at gendanne detaljer nøjagtigt.
- c) Aftryksteknik med laminar strømning, hvor MACH-materialet injiceres i et tidligere lavet, korrekt udluftet, med lukket mund, foreløbigt aftryk, der er lavet i en stiv VPS såsom Parkell's Blu-Mousse. De deraf følgende aftryk er stærke og yderst nøjagtige, med fremragende reproduktion af patientes bid.

**BEMÆRK: Første fase-aftrykket (skinne) bør ikke anvendes som en matrice for et midlertidigt bis-akrylaftryk hvis der er planlagt et andet fase-aftryk (korrektur). Det tilbageværende, ikke-hærdede, glatte lag fra bis-akryl vil forstyrre bindingen mellem skinnen og korrekturmateriale, hvilket får dem til at separere ved fjernelse.**

## **AFTRYKSPROCEDURE VED BRUG AF MACH-MATERIALER TIL KORREKTUR**

- 1) Sæt, ved hjælp af to separate aftrykspistoler, en MACH-patron på den ene, og VPS-patronen med den relevante skinneviskositet på den anden. Drej forseglingshætterne af, og kassér dem. Tap ca. 6,4 mm materiale ud af åbningerne, mens det kontrolleres, at det kan ses ved begge huller. Tør enderne rene, mens krydskontaminering undgås.
- 2) Fastgør en blandespids med gul ring på MACH-patronen, og fastlås den med en fjerdedels omdrejning. Fastgør en gul intraoral spids på enden af blanderen. Skær 1-2 mm af den intraorale spids for øget flow. Bekræft, at hullet i enden er rundt og åbent.
- 3) Fastgør en lyserød eller turkis blandespids på patronen med skinnemateriale, fastlås dem forsvarligt ¼ omdrejning, og fyld skinnen.
- 4) Fjern hurtigt retraktionstråden, og skyl og tør tanden.
- 5) Tap en lille smule MACH gennem den intraorale spids uden for munden, og sprøjt det omgående ind i parodontiet og på alle de ønskede tænder, hvor spidsen holdes nedsænket i aftryksmateriale for at undgå indespærring af luft.
- 6) Anbring den fyldte aftryksskinne over tænderne, og vent på, at skinnematerialet hærder. Fjern aftrykket med en hurtig og fast bevægelse.
- 7) Lad blandespidsen sidde på patroner som forseglingshætter. Desinficer patronerne, og opbevar dem horisontalt, til de skal anvendes igen.
- 8) **Vent med at hælde aftrykkene i den dentale gips til én time, efter de er fjernet fra munden. Korrekt opbevarede aftryk kan hældes op til 30 dage senere.**

## **VEJLEDNING TIL BRUG AF MACH SOM ET KORREKTURMIDDEL I TEKNIKKEN MED LAMINART AFTRYK**

- 1) Tag et foreløbigt aftryk med Blu-Mousse Classic eller SuperFast med en skinne med to buer.
- 2) Sæt en MACH-patron på patronpistolen, og fastgør en blandespids og en intraoral spids. Skær 1-2 mm af den intraorale spids for øget flow. Bekræft, at hullet i enden er rundt og åbent.
- 3) Bør huller i det foreløbige aftryks buccal, mesialt og distalt i forhold til den klargjorte tand. De skal være store nok til den afskårne ende af den intraorale spids.
- 4) Injicer MACH i det mesiale hul, og fortsæt med at injicere ved at trykke konstant på udløseren, til MACH løber ud af det distale hul. Bliv ved med at trykke materiale ud, til det udtrængende MACH er rent og frit for blod eller tandrester.
- 5) Lad MACH hærde helt inden fjernelse. Test med fingernegl på det overskydende materiale, der løb ud af udluftningshullet.

## **VEJLEDNING TIL BRUG AF MACH TIL MATRICE-/MODELFREMSTILLING**

- 1) Til det intraorale aftryk anvendes enten et hydrokolloid aftryksmateriale eller et alginat af høj kvalitet såsom Parkells Triphasix™ (varenr. S400). Vælg en aftryksskinne med en relevant størrelse og perforeret metal- eller plastikbuestykke.
- 2) Sprøjt alginatet ind i klargøringen, som det ville gøres ved et aftryk til en VPS-krone og -bro. Tildæk det sprøjtede alginat med skinnen helt fyldt med alginat. Vent det passende interval, og fjern skinnen med en fast og hurtig bevægelse. Inspicer for nøjagtighed. Hvis alginataftrykket er acceptabelt, sprøjtes det med en tensid såsom DeLar Surfactant.
- 3) Hvis et VPS-materiale anvendes som aftryksmateriale, SKAL det meget omhyggeligt coates med et separationsmiddel, EFTER DET ER FJERNET FRA MUNDEN. Det vil forhindre copolymerisering med MACH. Sådant middel omfatter Handler's SPL-88 (brug 3-5 lag, hvor hvert lag får lov til at tørre) eller Miller-Stephenson Chemical Companys MS122-AD PTFE ("Teflon") slipmiddel (sprøjt let hele aftrykket). Følg brugsanvisningen til disse midler.
- 4) Sæt en MACH-patron på en aftrykspistol, fjern forseglingshætten, og tryk 5 mm (¼") ud på blandeunderlaget for at sikre, at base og katalysator strømmer frit. Fastgør så en gul blandespids til base forsvarligt på patronen og en gul intraoral spids på blandespidsen. Skær 1-2 mm af den intraorale spids for øget flow. Bekræft, at hullet i enden er rundt og åbent.
- 5) Sæt en Blu-Mousse SuperFast-patron på en anden aftrykspistol, fjern forseglingshætten, og tryk 5 mm (¼") ud på blandeunderlaget for at sikre, at base og katalysator strømmer frit. Fastgør en lyserød blandespids til base forsvarligt på patronen.
- 6) Tryk MACH ind i aftrykket, og lad det løbe over de okklusale overflader. Hold spidsen nedsænket i MACH for at undgå, at luft fanges i materialet. Der kan bruges en vibrator for at gøre det nemmere, men det er ikke afgørende. Tryk tilstrækkeligt materiale ud til at fylde de prægede tænders kroner til de ønskede niveau.
- 7) Tryk Blu-Mousse SuperFast direkte over det støbte MACH for at fylde resten af aftrykket helt. Tryk yderligere Blu-Mousse i en plastikbasestøber, og vend den ud på aftrykket, så de to lag Blu-Mousse smelter sammen. Regn med 2 minutter til komplet hærkning.
- 8) Separer aftrykket fra den støbte model. Separation fra et alginat eller hydrokolloid aftryk er nemt. Hvis der blev anvendt VPS-materiale, kan det være vanskeligt at fjerne modellen. For at separere dem, skal alt hærdet VPS-aftryksmateriale, der er blevet trykt ud omkring skinnekanten eleve gennem hullerne i skinnen, fjernes. Skær plastikskinnen med en separerende skive, og fjern den fra aftrykket, og tag aftrykket ud af modellen.
- 9) **Sørg for at fjerne separationsmidlet helt fra modellen med en spritserviet, inden der fortsættes til næste trin.**

10) For at lave en udtagelig matrice-model:

- a. Efterlad på nuværende tidspunkt modellen i plastikbasestøberen. Lav individuelle matricer ved forsigtigt at skære gennem interproksimale mellemrum med et barberblad. Skær gennem modellen til toppen af basestøberen, uden at skære den helt igennem.
- b. Fjern den afskårede model fra basestøberen, tag godt fast i modellen, og knæk den resterende uskårne del væk. Det vil danne en ru kant, der vil sikre nøjagtig gendannelse af modellen i basestøberen. Det er vigtigt for korrekt interproksimal og okklusal kontakt og for at få den korrekte kontur af restaureringen.
- c. Tilskær matricer med en skalpel efter ønske, og brug et foretrukket restaureringsmateriale til at forme en restaurering. En lyshærdet restaurering kan, efter ønske, efterhærdes sammen med MACH/Blu-Mousse SuperFast arbejdsmodellen i en termostatisk kontrolleret ovn (f.eks. toasterovn) Efterhærdning forstærker kompositmaterialernes fysiske egenskaber og kan opnås ved at anbringe restaureringen i en ovn og øge temperaturen til over 120 °C (250 °F) og holde den der i 10 minutter. **ANBRING IKKE PLASTIKBASESTØBERE I OVNE - DE VIL SMELTE!**
- d. Endelige okklusale justeringer og polering af kompositrestaureringen (-restaureringerne) skal udrettes, EFTER dem er blevet fastcementeret med en kompositkitresin i en passende nuance.

### **GARANTI OG BRUGSVILKÅR:**

Parkell vil erstatte defekt materiale. Denne garanti erstatter alle garantier for salgbarhed, egnethed til et formål eller andre garantier, udtrykkelige eller underforståede. Parkell accepterer ikke ansvar for nogen tab eller skader, direkte, følge eller andre, som opstår fra anvendelsen af eller manglende evne til at anvende produktet, der er beskrevet heri. Inden anvendelse skal brugeren fastslå produktets egnethed til dets tilsigtede anvendelse, og brugeren påtager sig alt ansvar i forbindelse hermed. Se [www.parkell.com](http://www.parkell.com) for alle oplysninger om garanti og brugsvilkår.

Sikkerhedsdatablade er at finde på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkells kvalitetssystem er certificeret i henhold til ISO 13485.



#### **Autoriseret europæisk repræsentant (ikke en forhandler/distributør):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Sverige

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Gratis nummer:** 1-800-243-7446

**Telefon:** +1 (631) 249-1134

**Fax:** +1 (631) 249-1242

**E-mail:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

#### **Nødtelefon (døgnåben):**

INFOTRAC

(Nordamerika) 1-800-535-5053

(International) 1-352-323-3500





# KÄYTTÖOHJEET

# MACH™

Vinyylipolysiloksaanimalli, silikoni / hammasjäljennösmateriaali

MACH-2® (tuotenumero S433S)

MACH-SLO™ (tuotenumero S430S)

**parkell**

**SÄILYTÄ MATERIAALIA HUONEEN LÄMMÖSSÄ (18 - 24 °C / 64 - 75 °F). VÄLTÄ KOVAA KUUMUUTTA, VALOA TAI KOSTEUTTA.**

## KUVAUS JA INDIKAATIOT

Parkellin MACH™ DIE SILICONE / DENTAL IMPRESSION MATERIAL -TUOTESARJA sisältää osat MACH-2® ja MACH-SLO™. MACH-materiaalit ovat erittäin juoksevia (erittäin alhainen viskositeetti), erittäin tarkkoja ja nopeasti kovettuvia. Kovettunut materiaali on kovaa, mutta hieman taipuisaa. Kaikki MACH-materiaalit on luokiteltu additioreaktiosilikoneiksi, jotka tunnetaan myös nimellä A-silikonit, polyvinyylisiloksaanit, PVS, vinyylipolysiloksaanit ja VPS. Ne on pakattu kaksoistynnyreihin ja jaettuihin kasetteihin, joissa käytetään annostelupistoolia DS-50 (1:1, 2:1).

MACH-materiaalit soveltuvat erinomaisesti vahvojen, erittäin tarkkojen mallien ja muottien tekemiseen hammaspaikkauksiin kuten epäsuorat hartsinlayt, onlayt ja laminaatit, kuituvahvistetut lastat, väliaikaispaikat ja valkaisulusikat. Malleja voidaan käyttää myös valmistettaessa ja korjattaessa irrotettavia ja proteesi- ja oikomislaitteita.

MAC-materiaaleja voidaan käyttää myös pesujäljennösmateriaalina korkean viskositeetin VPS-alustoilla. Jäljennöksistä tulee poikkeuksellisen tarkkoja, ja niiden vetolujuus on erinomainen.

## TÄRKEITÄ KLIINISIÄ TIETOJA

- **MACH-MATERIAALIT KOVETTUVAT ERITTÄIN NOPEASTI ERITYISESTI SUUN LÄMPÖTILASSA.** Valitse oikea MACH tehtävän suorittamiseen varatun ajan mukaan jättäen riittävästi varaa mahdollisten viivästyksen varalta.
- Suosittelemme käyttämään MACH-materiaalia alustan tai perusmateriaalin kanssa, joiden kovettumisaika on enintään 2 minuuttia. Tällaisia tuotteita ovat Parkellin Blu-Mousse® (SuperFast tai Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") ja Quick Cinch™ Heavy. Näin varmistat, että alusta ja pesumateriaalit sidostuvat hyvin toisiinsa ja kovettuvat suunnilleen samaan aikaan. Muista aina odottaa hitaamaan materiaalin kovettumista ennen kuin vedät mallia tai jäljennöstä.

## MACH™-VINYYLIPOLYSILOKSAANIMATERIAALIEN OMINAISUUDET

TUOTENIMI	MACH-2	MACH-SLO
TUOTENUMEROT KAHDELLE (2) KASETILLE PER 50 ML (YHTEENSÄ 100 ML)	S433S	S430S
TYÖSKENTELYAIKA (HUONEEN LÄMPÖTILASSA 23 °C / 73 °F)*	30 - 60 sekuntia	45 - 75 sekuntia
KOVETTUMISAIKA (SUUN LÄMPÖTILASSA 37 °C / 98,6 °F)*	4 minuuttia	4 minuuttia
LOPULLINEN KOVUUDEN MITTAUS (Shore A)	90+	90+
ANNOSTELUPISTOOLI DS-50	S343	S343
SEKOITUSKÄRKI	Keltainen S302	Keltainen S302
SUUNSIÄINEN KÄRKI	Keltainen S303	Keltainen S303

**\*Työskentely- ja kovetusajat riippuvat huoneen lämpötilasta, materiaalin iästä ja varastointiolosuhteista.**

Jokainen MACH-materiaalisarja sisältää sekoituskärjet ja suunsisäiset kärjet kyseiselle tuotteelle. VPS-kiinnitysainetta (S446), DS-50-sekoituspistooli (S343), lisäsekoituskärkiä ja intra-oraalikärkiä saa erikseen Parkelliilta tai muilta jälleenmyyjiltä.

## ALOITUSSARJA MYÖS SAATAVILLA

- MACH-2 -aloituspakkaus (tuotenumero S432S)—sisältää 1 Mach-2-kasetin (50 ml), 2 Super-Fast Blu-Mousse® -kasettia (yhteensä 100 ml) sekä sekoituskärjet, tarkat suunsisäiset kärjet ja uudelleen käytettävät muoviset muotit.

## MACH™-MATERIAALIEN VARASTOINTIA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT YLEISOHJEET

- 1) Kaikkia MACH-tuotteita tulee varastoida välillä 18 °C (64 °F) - 24 °C (75 °F). Liian korkea säilytyslämpötila lyhentää säilyvyyttä. Paras lopputulos saavutetaan säilytettäessä tuotetta huoneen lämpötilassa. Työskentely- ja kovettumisaikojen pidentämiseksi tuotetta voi jäähdyttää hieman, mikä myös parantaa juoksevyyttä.
- 2) Vältä kontaktia MACH-tuotteiden ja kaikkien lateksia tai rikkiä sisältävien tuotteiden kanssa lateksikäsineet ja kofferdamit sekä sulfaatteja sisältävien hemostaasimateriaalien kanssa (esim. alumiinisulfaatti ja rautapitoinen emäksinen sulfaatti). Jos jotain näistä tuotteista joutuu hampaan tai ikenen pinnalle, hankaa 5 %:lla vetyperoksidiliuoksella ja huuhto runsaalla vedellä ennen jäljennöksen ottamista. Kloridihemostaattiset aineet ovat hyväksytyjä korvaavia aineita, jotka eivät edistä VPS:n kovettumista.
- 3) Vinyylipolysiloksaanit kuten MACH eivät sovi yhteen polysulfidien tai polyeettereiden kanssa.
- 4) Sidosaineiden ja hartsien akryyli- tai metakrylaattijäämät voivat estää MACH -tuotteiden kovettumisen. Poista tällöin ulompi kovettumaton kerros ennen jäljennöksen ottamista. Älä tee väliaikaisia lopullisten jäljennösten sisään.
- 5) Kovettuneet materiaalit voidaan desinfioida käyttämällä glutaarialdehydiä tai useampia hampaan pinnan desinfiointituotteita.
- 6) Herkät yksiköt saattavat saada allergisia reaktioita. Huuhtelee kudosta runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- 7) Kaikki MACH-tuotteet toimivat muiden valmistajien vastaavien tuotteiden kanssa.

## **MACH-MATERIAALEILLE SUOSITELLUT JÄLJENNÖSTEKNIIKAT**

- a) Single Step / Dual Body -menetelmä (märkä - märkä tai samanaikainen), jossa kovettumaton medium- tai heavy-pohjainen VPS asetetaan kovettumattoman MACH-materiaalin päälle, jota on ruiskutettu hampaan pinnalle. Materiaalit kovettuvat samanaikaisesti.
- b) Double Step / Dual Body -menetelmä (kuiva - märkä tai lusikka - pesu-menetelmä), jossa mukana toimitettu tai asiakkaan oma lusikka täytetään medium- tai heavy-pohjaisella VPS -materiaalilla hampaan ensimmäisen jäljennöksen ottamista varten ja jonka annetaan kovettua kokonaan. Kun preparointi on tehty, ensimmäinen jäljennösmateriaali poistetaan, puhdistetaan ja kuivataan, ja toinen jäljennös otetaan käyttämällä MACH-materiaalia yksityiskohtien tarkkaa jäljentämistä varten.
- c) Laminaarinen virtausmallitekniikka, jossa MACH-materiaalia ruiskutetaan aiemmin otettuun, kunnolla tuuletettuun suljettuun suuhun asetettuun jäljennökseen, joka on tehty jäykästä VPS-materiaalista kuten Parkellin Blu-Mousse. Jäljennöksistä tulee vahvoja ja erittäin tarkkoja, ja ne toistavat potilaan purennan erinomaisesti.

**HUOMAA: Ensimmäisen vaiheen (alustan) jäljennöstä ei saa käyttää matriisina bis-akrylikerroksen väliaikaiseen, jos toisen vaiheen (pesu) jäljennös on suunnitteilla. Kovettumaton bis-akrylikerros häiritsee sidostumista alustan ja pesumateriaalien välillä, mikä aiheuttaa niiden erottumisen irrotettaessa.**

## **JÄLJENNÖKSEN VALMISTELU KÄYTTÄMÄLLÄ MACH-MATERIAALEJA PESUSSA**

- 1) Käytä kahta erillistä jäljennöspistoolia, lataa MACH-kasetti toiseen ja soveltuva VPS-kasetti toiseen. Kierrä korkit irti ja hävitä. Pursota noin ¼" materiaalia aukoista ja varmista, että materiaalia näkyy molemmissa rei'issä. Pyyhi päät puhtaiksi ristikontaminaatio välttämiseksi.
- 2) Kiinnitä keltanapainen sekoituskärki MACH-kasettiin ja lukitse tiukasti kääntämällä ¼ kierrosta. Kiinnitä keltainen suunsisäinen kärki sekoittimen toiseen päähän. Voit lisätä virtausta leikkaamalla 1-2 mm pois kärjestä. Varmista, että päässä oleva reikä on pyöreä ja auki.
- 3) Kiinnitä pinkki tai sinivihreä sekoituskärki materiaalikasettiin, lukitse kääntämällä ¼ kierrosta ja lataa alusta.
- 4) Irrota retraktiolanka nopeasti ja huuhtele ja kuivaa hammas.
- 5) Pursota pieni määrä MACH-materiaalia intra-oraalikärjen läpi suun ulkopuolella ja ruiskuta sitä välittömästi ikenen sulkukseen ja haluamasi hampaan päälle pitämällä kärki upotettuna jäljennösmateriaaliin ilmakuplien estämiseksi.
- 6) Aseta ladattu jäljennös alustan päälle ja odota materiaalin kovettumista. Irrota jäljennös nopealla, napakalla liikkeellä.
- 7) Jätä sekoituskärjet kasetteihin korkeiksi. Desinfioi kasetit ja säilytä niitä vaakatasossa seuraavaan käyttöön asti.
- 8) **Odota tunti suusta irrottamisen jälkeen ennen kuin valat jäljennökset kovakipsiin. Oikein säilytetyt jäljennökset voidaan valaa jopa 30 päivän kuluttua.**

## **MACH-MATERIAALIN KÄYTTÖOHJE PESUSSA LAMINAATTIJÄLJENNÖSTEKNIIKASSA**

- 1) Ota väliaikainen jäljennös Blu-Mousse Classic- tai SuperFast-materiaalilla kaksoiskaarellisella alustalla.
- 2) Lataa MACH-kasetti kasettipistooliin ja kiinnitä sekoituskärki sekä suunsisäinen kärki. Voit lisätä virtausta leikkaamalla 1-2 mm pois kärjestä. Varmista, että päässä oleva reikä on pyöreä ja auki.
- 3) Poraa reiät korjattavan hampaan väliaikaisen jäljennöksen etuosaan, mesiaali- ja distaalipuolelle. Niiden pitää olla riittävän suuria, jotta suunsisäisen kärjen leikattu pää sopii niihin.
- 4) Ruiskuta MACH-materiaalia mesiaalipuolen reikään ja jatka ruiskuttamista vakaalla paineella, kunnes MACH tulee ulos distaalireiästä. Jatka painamista, kunnes ulos tuleva MACH on puhdasta, eikä siinä ole verta tai jäämiä.
- 5) Anna MACH-materiaalin kuivua täydellisesti ennen sen irrottamista. Kokeile reiästä tullutta ylijäämää sormen kynnellä.

## **MACH-MATERIAALIN KÄYTTÖ MALLIEN JA MUOTTIEN VALMISTUKSESSA**

- 1) Käytä suunsisäisiin jäljennöksiin joko hydrokolloidijäljennösmateriaalia tai korkealaatuista alginaattia kuten Parkell's Triphasix™ (tuotenumero S400). Valitse soveltuvan kokoinen rei'itetty metallinen tai muovinen jäljennös alustalla.
- 2) Ruiskuta alginaattia preparointiin kuten tekisit VPS-kruunussa ja siltajäljennöksissä. Peitä ruiskutettu alginaatti kokonaan alginaatilla täytetyllä alustalla. Odota sopiva hetki ja irrota alusta napakalla, nopealla liikkeellä. Tarkista tarkkuus. Jos alginaattijäljennös on kunnossa, ruiskuta sitä pinta-aktiivisella aineella, esim. DeLar Surfactant.
- 3) Jos VPS-materiaalia käytetään jäljennösmateriaalina, se PITÄÄ peittää huolellisesti erottavalla aineella SEN JÄLKEEN, KUN SE ON POISTETTU SUUSTA. Tämä estää kopolymerisaation MACH:n kanssa. Tällaisia aineita ovat Handlerin SPL-88 (käytä 3-5 kerrosta, anna kuivua kerrosten välillä) ja Miller-Stephenson Chemical Companyn MS122-AD PTFE ("Teflon") Release Agent (ruiskuta kevyesti koko jäljennös). Noudata käyttöohjeita.
- 4) Lataa MACH-kasetti jäljennöspistoolille, irrota korkki ja purista 5 mm (¼") sekoitus alustalle ja varmista perusaineen vapaa sekoittuminen katalyyttiin. Kiinnitä keltainen sekoituskärki kasettiin ja keltainen suunsisäinen kärki sekoituskärkeen. Voit lisätä virtausta leikkaamalla 1-2 mm pois kärjestä. Varmista, että päässä oleva reikä on pyöreä ja auki.
- 5) Lataa Blu-Mousse SuperFast -kasetti toiseen jäljennöspistooliin ja heitä kortti pois. Purista 5 mm (¼") sekoitus alustalle ja varmista perusaineen vapaa sekoittuminen katalyyttiin. Kiinnitä pinkki sekoituskärki kunnolla kasettiin.
- 6) Purista MACH-materiaalia jäljennökseen ja anna sen valua okklusaalipinnoille. Pidä kärki upotettuna MACH-materiaaliin niin, ettei materiaalin pääse ilmaa. Täristimen käyttö voi olla kätevää, mutta se ei ole pakollista. Purista riittävästi materiaalia, jotta se täyttää jäljennetyt hampaan kruunut haluttuun tasoon asti.
- 7) Purista Blu-Mousse SuperFast suoraan valetun MACH-materiaalin päälle täyttämään loput jäljennöksestä. Purista vielä Blu-Mousse muoviseen muottiin ja käännä se jäljennöksen päälle niin, että kaksi Blu-Mousse-kerrosta sulautuu toisiinsa. Odota täydellistä kovettumista 2 minuuttia.
- 8) Erotta jäljennös valetusta mallista. Erottaminen alginaatista tai hydrokolloidijäljennöksestä on helppoa. Jos VPS-materiaalia on käytetty, mallin irrottaminen voi olla hankalampaa. Ne erotetaan irrottamalla ensin kovettunut VPS-jäljennösmateriaali, jota on pursunut alustan reunan ympärille tai alustan reikien läpi. Leikkaa muovialustaa erotuslevyllä ja irrota se jäljennöksestä. Kuori jäljennös pois mallista.
- 9) **Muista poistaa erotusaine mallista alkoholiin kastetulla tupolla ennen kuin siirryt seuraavaan vaiheeseen.**



10) Irrotettavan muotin / mallin luominen:

- a. Jätä tämä malli muovimuottiin toistaiseksi. Voit luoda yksilöllisiä valumuotteja leikkaamalla interproksimaalipuolelta yksipuolisella partaterällä. Leikkaa mallin läpi perusmuotin yläosaan asti, mutta älä sen läpi.
- b. Irrota leikattu malli perusmuotista, tartu malliin napakasti ja napsauta jäljelle jäänyt, leikkaamaton osa irti. Näin muodostuu karhea reuna, jolla varmistetaan tarkka mallin uudelleen kokoaminen perusmuottiin. Tämä on tärkeää asianmukaisen interproksimaalisen ja okklusaalisen kontaktin aikaan saamiseksi sekä paikan oikean muodon.
- c. Leikkaa reunat haluttaessa skalpellilla ja käytä haluamaasi paikkamateriaalia paikan muotoiluun. Voit jälkikivetä halutessasi valokovettuvaa paikkaa MACH / Blu-Mousse SuperFast -työmallilla termostaattiohjatussa uunissa (esim, paahdinuunissa). Jälkikovettaminen parantaa yhdistelmäateriaalien fysikaalisia ominaisuuksia. Se tapahtuu asettamalla restoraatio uuniin ja nostamalla lämpötila noin 120 °C:een (250 °F) ja pitämällä sitä uunissa noin 10 minuuttia. **ÄLÄ LAITA MUOVISIA PERUSMUOTTEJA UUNIIN, SILLÄ NE SULAVAT!**
- d. Lopulliset yhdistelmäateriaalin okklusaalisäädöt ja kiillotukset pitää tehdä suunsisäisesti SEN JÄLKEEN, kun sementointi on tehty sopivaan sävyyn.

### **TAKUU JA KÄYTTÖEHDOT:**

Parkell vaihtaa viallisen materiaalin uuteen. Tämä takuu korvaa kaikki takuut myyntikelpoisuudesta, soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen ja kaikki muut ilmaistut ja oletetut takuut. Parkell ei vastaa mistään menetyksistä tai suorista, välillisistä tai muista vahingoista, jotka johtuvat tässä kuvatus tuotteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää sitä. Ennen käyttöä käyttäjän on määriteltävä tuotteen soveltuvuus aiottuun käyttötarkoitukseen, ja käyttäjä on yksin vastuussa siihen liittyvistä riskeistä ja velvoitteista. Takuuehdot ja käyttöä koskevat tiedot saa osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Käyttöturvallisuustiedote (SDS) on saatavilla osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkellin laatujärjestelmä on ISO 13485 -sertifioitu.



### **Valtuutettu edustaja Euroopassa (ei jakelija / jälleenmyyjä):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Ruotsi

# **parkell®**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Maksuton:** 1-800-243-7446

**Puhelinnumero:** (631) 249-1134

**Faksi:** (631) 249-1242

**Sähköposti:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Verkkosivut:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### **Hätäpuhelut (24 h):**

INFOTRAC

(Pohjois-Amerikka) 1-800-535-5053

(Kansainvälinen) 1-352-323-3500



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

# MACH™

Silicone de moulage en polysiloxane de vinyle/Matériaux pour empreintes dentaires

MACH-2® (Référence S433S)

MACH-SLO™ (Référence S430S)

**ENTREPOSER LES MATÉRIAUX À TEMPÉRATURE AMBIANTE (18 À 24 °C/64 À 75 °F). ÉVITER LA CHALEUR EXCESSIVE, LA LUMIÈRE OU L'HUMIDITÉ.**

### DESCRIPTION ET INDICATIONS

La gamme de silicone de moulage et de matériaux pour empreintes dentaires MACH™ de Parkell comprend les produits MACH-2® et MACH-SLO™. Les matériaux MACH se caractérisent par une extrême fluidité (en raison d'une viscosité ultra-faible), ainsi qu'un temps de prise rapide et précis. Une fois la prise du matériau complète, celui-ci durcit en conservant une légère flexibilité. Les matériaux MACH appartiennent à la catégorie des silicones réticulables par réaction d'addition, également connus sous la dénomination d'A-silicones, siloxanes polyvinyles (SPV) ou polysiloxanes de vinyle (PSV). Ils sont conditionnés dans des cartouches mixtes à double corps dont l'application s'effectue au moyen d'un pistolet d'empreinte DS-50 (1:1, 2:1).

Les matériaux MACH conviennent plus particulièrement à la confection de moules et de modèles résistants et d'une extrême précision destinés à la fabrication de restaurations dentaires telles que les inlays, onlays et facettes indirects en résine, gouttières à fibres renforcées et gouttières de blanchiment. Les modèles peuvent également servir à fabriquer et réparer des appareils prothétiques et orthodontiques amovibles.

Les matériaux MACH peuvent en outre être utilisés comme matériau de rebasage à l'intérieur d'une gouttière à haute viscosité VPS. Les empreintes résultantes peuvent ainsi présenter une précision exceptionnelle et une excellente résistance à l'arrachement.

### INFORMATIONS CLINIQUES IMPORTANTES

- **LA PRISE DES MATÉRIAUX MACH EST TRÈS RAPIDE, NOTAMMENT À TEMPÉRATURE BUCCALE.** Les médecins sont invités à sélectionner le produit MACH approprié en fonction du temps requis pour exécuter le travail, en ménageant un délai supplémentaire suffisant en cas de retard.
- Il est recommandé d'utiliser les produits MACH avec les matériaux de porte-empreinte ou de base caractérisés par un temps de prise court, de l'ordre de 2 minutes ou moins. Ceux-ci incluent notamment les produits Parkell Blu-Mousse® (SuperFast ou Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") ou Quick Cinch™ Heavy. Cette précaution permet de garantir une adhérence satisfaisante entre les matériaux de base et de porte-empreinte, ainsi que la quasi-simultanéité de leur prise complète. Veiller à attendre systématiquement la prise complète du matériau le plus lent avant de procéder à l'extraction d'un modèle ou à la réalisation d'une empreinte.

### PROPRIÉTÉS DES MATÉRIAUX MACH™ EN POLYSILOXANE DE VINYLE

NOM DU PRODUIT	MACH-2	MACH-SLO
RÉFÉRENCE POUR DEUX (2) CARTOUCHES DE 50 ML CHACUNE (TOTAL 100 ML).	S433S	S430S
TEMPS DE TRAVAIL (À TEMPÉRATURE AMBIANTE DE 23 °C/73 °F)*	30 à 60 secondes	45 à 75 secondes
TEMPS DE PRISE (À TEMPÉRATURE BUCCALE DE 37 °C/98,6 °F)*	4 minutes	4 minutes
DUROMÈTRE FINAL (Shore A)	90+	90+
PISTOLET D'APPLICATION	S343	S343
EMBOUT MÉLANGEUR	Jaune, S302	Jaune, S302
EMBOUT INTRA-BUCAL	Jaune, S303	Jaune, S303

**\*Les temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante, de l'ancienneté des matériaux et des conditions d'entreposage.**

Chaque kit de matériaux MACH contient des embouts mélangeurs et des embouts intra-buccaux destinés à ce produit. L'adhésif VPS (S446), le pistolet de mélange DS-50 (S343), ainsi que les embouts mélangeurs et embouts intra-buccaux supplémentaires, sont disponibles séparément auprès de Parkell ou de nombreux revendeurs de matériel dentaire.

### KIT DE DÉMARRAGE ÉGALEMENT DISPONIBLE

- Contenu du kit de démarrage MACH-2 (référence S432S) : 1 cartouche de Mach-2 (50 ml), 2 cartouches de Super-Fast Blu-Mousse® (total 100 ml), ainsi que des embouts mélangeurs, des embouts intra-buccaux de précision et des gabarits de base réutilisables en matière plastique.

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'ENTREPOSAGE ET D'UTILISATION DES MATÉRIAUX MACH™

- 1) Tous les produits MACH doivent être entreposés à une température comprise entre 18 °C (64 °F) et 24 °C (75 °F). L'exposition à une chaleur excessive raccourcit la durée de vie. Pour un résultat optimal, utiliser à température ambiante. Pour prolonger les temps de travail et de prise, les matériaux peuvent être légèrement réfrigérés. Toutefois, le froid en réduit la fluidité.
- 2) Éviter tout contact entre les produits MACH avec des produits en caoutchouc à base de latex ou contenant du soufre (gants ou digues en latex), ainsi qu'avec des agents hémostatiques contenant des sulfates (tels que sulfate d'aluminium ou sub-sulfate ferrique). En cas de contamination des dents ou de la gencive par de tels produits, frotter avec du peroxyde d'hydrogène à 5 % sur une gaze ou du coton et rincer abondamment à l'eau avant de réaliser l'empreinte. Les agents hémostatiques à base de chlorure sont des substituts acceptables qui n'inhibent pas la prise du VPS.
- 3) Les produits à base de polysiloxanes de vinyle comme MACH ne sont pas compatibles avec les matériaux à base de polysulfures ou de polyéthers.
- 4) Les résidus d'acrylique ou de méthacrylate provenant des agents de liaison et des résines réparatrices peuvent inhiber la prise des produits MACH. Enlever la couche externe non polymérisée de ces produits avant de réaliser l'empreinte. Éviter de réaliser des empreintes temporaires à l'intérieur des empreintes finales.

- 5) Les matériaux de prise peuvent être désinfectés à l'aide de glutaraldéhyde ou de la plupart des autres désinfectants de surface à usage dentaire courants.
- 6) Des réactions allergiques peuvent survenir chez les personnes prédisposées. Rincer abondamment à l'eau les tissus affectés et consulter un médecin.
- 7) Tous les produits MACH sont compatibles avec les produits équivalents d'autres fabricants.

### **SUGGESTIONS DE TECHNIQUES DE RÉALISATION D'EMPREINTES AVEC LES MATERIAUX MACH™**

- a) Méthode en une étape/double corps (humide/humide ou en simultané), au cours de laquelle le VPS non pris de consistance moyenne ou épaisse est disposé par-dessus un produit MACH appliqué à la seringue sur les dents. La prise des matériaux a lieu simultanément.
- b) Méthode en deux étapes/double corps (sec/humide ou Tray-Wash), au cours de laquelle un porte-empreinte préfabriqué ou personnalisé est rempli de VPS de consistance moyenne ou épaisse afin de réaliser une impression primaire sur les dents, puis laissé en place jusqu'à la prise complète. Une fois l'apprêt réalisé, le matériau d'empreinte initiale est retiré, nettoyé, séché et une seconde empreinte est réalisée à l'intérieur de la première en utilisant le produit MACH comme un matériau de porte-empreinte destiné à en reproduire fidèlement les détails.
- c) Technique d'empreinte à flux laminaire, au cours de laquelle le matériau MACH est injecté dans une empreinte préliminaire dont la prise est déjà effective, correctement ventilée et en position buccale close réalisée à partir d'un VPS rigide tel que le produit Blu-Mousse de Parkell. Les empreintes obtenues sont solides et extrêmement précises et reproduisent très fidèlement l'occlusion buccale du patient.

**REMARQUE : l'empreinte utilisée au cours de la première étape (porte-empreinte) ne doit être utilisée comme matrice pour une empreinte temporaire bis-acrylique que si une deuxième empreinte (rebasage) est prévue. La couche résiduelle lisse non durcie résultant du matériau bis-acrylique interfère avec l'adhérence entre la gouttière et le porte-empreinte, ce qui provoque le désassemblage de ces derniers au moment du retrait.**

### **PROCÉDURE DE RÉALISATION D'EMPREINTES EN UTILISANT LES MATÉRIAUX MACH EN TANT QUE PORTE-EMPREINTE**

- 1) À l'aide de deux pistolets d'empreinte distincts, charger une cartouche MACH sur l'un des pistolets et la cartouche de VPS de viscosité appropriée pour le porte-empreinte sur l'autre pistolet. Dévisser, puis jeter les bouchons d'étanchéité. Extraire environ un quart de pouce du matériau par les deux orifices, en veillant à ce qu'il soit visible dans ceux-ci. Essuyer les extrémités en évitant toute contamination croisée.
- 2) Fixer un embout mélangeur de coloris jaune sur la cartouche du matériau MACH et serrer la vis d'un quart de tour. Apposer un embout intra-buccal de coloris jaune sur l'extrémité du mélangeur. Pour obtenir un meilleur écoulement, sectionner l'extrémité de l'embout intra-buccal sur environ 1 à 2 mm. Vérifier que le trou situé à l'extrémité est arrondi et ouvert.
- 3) Fixer un embout mélangeur de coloris rose ou sarcelle sur la cartouche du matériau de porte-empreinte, serrer d'un quart de tour, puis charger le porte-empreinte.
- 4) Retirer rapidement le cordon de rétraction, puis rincer et assécher la dent.
- 5) Extraire une petite quantité de matériau MACH travers l'embout intra-buccal à l'extérieur de la bouche, puis l'appliquer immédiatement à la seringue dans le sillon gingival et sur toutes les dents souhaitées, en veillant à maintenir la pointe immergée dans le matériau d'empreinte afin d'éviter la formation de bulles d'air.
- 6) Placer le porte-empreinte chargé sur les dents, puis patienter jusqu'à la prise complète du matériau. Puis, retirer l'empreinte d'un geste rapide et ferme.
- 7) Laisser les embouts mélangeurs sur les cartouches pour servir de bouchons d'étanchéité. Désinfecter les cartouches et les ranger en position horizontale jusqu'à la prochaine utilisation.
- 8) **Patienter une heure après le retrait de la bouche avant d'introduire les empreintes dans le plâtre dentaire. Les empreintes correctement stockées peuvent être insérées jusqu'à 30 jours plus tard.**

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU MATÉRIAU MACH DANS LA TECHNIQUE D'EMPREINTE À FLUX LAMINAIRE**

- 1) Réaliser une empreinte préliminaire à l'aide du produit Blu-Mousse Classic ou SuperFast dans un porte-empreinte à double arcade.
- 2) Charger une cartouche MACH dans le pistolet d'application, puis insérer un embout mélangeur et une extrémité intra-buccale. Pour obtenir un meilleur écoulement, sectionner l'extrémité de l'embout intra-buccal sur environ 1 à 2 mm. Vérifier que le trou situé à l'extrémité est arrondi et ouvert.
- 3) Percer des orifices dans la partie buccale de la première empreinte, en position mésiale et distale par rapport à la dent apprêtée. Ces orifices doivent être suffisamment larges pour accueillir l'extrémité découpée de l'embout intra-buccal.
- 4) Injecter le produit MACH dans l'orifice mésial et poursuivre l'injection en exerçant une pression régulière sur la gâchette jusqu'à ce que le produit MACH ressorte de l'orifice distal. Poursuivre l'extraction jusqu'à ce que le produit MACH expulsé soit clair et exempt de sang ou de débris.
- 5) Patienter jusqu'à la prise complète du produit MACH avant de procéder au retrait. Pour évaluer la qualité de la prise, appliquer un ongle sur l'excédent expulsé à travers l'orifice d'aération.

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU MATÉRIAU MACH POUR LA FABRICATION DE MOULAGES ET DE MODÈLES**

- 1) Pour la réalisation d'empreintes intra-buccales, utiliser un matériau d'empreinte hydrocolloïde ou un alginate de haute qualité tel que le Triphasix™ de Parkell (réf. S400). Choisir un porte-empreinte à quadrant en métal ou en plastique perforé de taille adéquate.
- 2) Appliquer l'alginate à la seringue dans la préparation de la même manière que pour une empreinte de couronne ou de bridge en VPS. Recouvrir l'alginate appliqué à la seringue avec le porte-empreinte entièrement rempli d'alginate. Patienter pendant le délai approprié, puis retirer le porte-empreinte d'un geste rapide et ferme. Vérifier la précision du résultat obtenu. Si la qualité de l'empreinte en alginate est acceptable, l'enduire d'un agent surfactant tel que le produit DeLar Surfactant par pulvérisation.
- 3) Si un matériau à base de VPS est utilisé comme matériau d'empreinte, il doit IMPÉRATIVEMENT être enduit d'un agent de séparation approprié APRÈS LE RETRAIT HORS DE LA BOUCHE. Cette précaution permet d'éviter toute copolymérisation avec le MACH. Ces produits peuvent être le SPL-88 de Handler (à raison de 3 à 5 couches, en prévoyant un temps de séchage entre chaque application), ou le produit MS122-AD PTFE (« Téflon ») de Miller-Stephenson Chemical Company (en vaporisant légèrement l'ensemble de l'empreinte). Suivre les instructions d'utilisation respectives de ces produits.
- 4) Charger une cartouche MACH dans un pistolet d'application, puis ôter le bouchon d'étanchéité et extraire 5 mm (¼ de pouce) de produit sur l'embout mélangeur afin d'assurer un bon écoulement du produit de rebasage et du catalyseur. Insérer un embout mélangeur de rebasage de coloris jaune sur la cartouche et un embout intra-buccal de couleur jaune sur l'embout mélangeur. Pour obtenir un meilleur écoulement, sectionner l'extrémité de l'embout intra-buccal sur environ 1 à 2 mm. Vérifier que le trou situé à l'extrémité est arrondi et ouvert.
- 5) Charger une cartouche de Blu-Mousse SuperFast dans un autre pistolet d'application, puis ôter et jeter le bouchon d'étanchéité et extraire 5 mm (¼ de pouce) de produit sur l'embout mélangeur afin d'assurer un bon écoulement du produit de rebasage et du catalyseur. Insérer un embout mélangeur de rebasage de coloris rose sur la cartouche.

- 6) Faire pénétrer le produit MACH à l'intérieur de l'empreinte et faisant s'écouler le produit sur les surfaces occlusales. Maintenir l'extrémité immergée dans le produit MACH afin d'éliminer les bulles d'air. L'usage d'un vibreur est possible pour plus de commodité, mais n'est pas obligatoire. Extraire suffisamment de matériau pour remplir les couronnes des dents apprêtées jusqu'au niveau souhaité.
- 7) Extraire le produit Blu-Mousse SuperFast directement sur le produit MACH mis en place jusqu'à combler entièrement la partie résiduelle de l'empreinte. Extraire du produit Blu-Mousse supplémentaire sur un gabarit de base en matière plastique et placer l'ensemble en position inversée sur l'empreinte de sorte que les deux couches de Blu-Mousse fusionnent. Patienter pendant 2 minutes jusqu'à la prise complète.
- 8) Séparer l'empreinte du modèle coulé. La séparation d'une empreinte en alginate ou matériau hydrocolloïde s'effectue aisément. Si un matériau à base de VPS a été utilisé, il se peut que le modèle présente une résistance lors du retrait. Pour séparer les composants, ôter tout le matériau d'empreinte en VPS qui a été extrait le long de la bordure du porte-empreinte ou à travers les perforations de celui-ci. Découper le porte-empreinte en matière plastique à l'aide d'un disque de séparation, le retirer de l'empreinte, puis décoller l'empreinte du modèle.
- 9) **Veiller à éliminer totalement l'agent de séparation du modèle à l'aide d'une gaze imbibée d'alcool avant de passer à l'étape suivante.**
- 10) Pour créer un modèle de moulage amovible :
  - a. Laisser le modèle dans le gabarit de rebasage en matière plastique pour l'instant. Créer des moules individuels en effectuant un découpage soigneux entre les espaces interproximaux à l'aide d'une lame de rasoir à bord simple. Découper le modèle en direction de la partie supérieure du gabarit de rebasage, sans le transpercer.
  - b. Extraire le modèle découpé du gabarit de rebasage, maintenir le modèle fermement, puis désassembler la portion résiduelle non découpée. Un bord rugueux sera ainsi formé et assurera le réassemblage précis du modèle dans le gabarit de rebasage. Cette précaution est importante pour garantir un bon contact interproximal et occlusal et la formation d'un contour adéquat sur la restauration.
  - c. Découper les moulages à l'aide d'un scalpel si nécessaire et confectionner une restauration en employant le matériau souhaité. Si nécessaire, une restauration photopolymérisable peut être polymérisée a posteriori en introduisant le modèle de travail en MACH/Blu-Mousse SuperFast dans un four à contrôle thermostatique (tel qu'un four à grilloir). La photopolymérisation post-opératoire améliore les propriétés physiques des matériaux composites et peut être accomplie en plaçant la restauration dans un four et en élevant la température à environ 120 °C (250 °F) pendant une durée de 10 minutes. **NE PAS PLACER LES GABARITS DE REBASAGE EN PLASTIQUE DANS LE FOUR, SOUS PEINE DE LES FAIRE FONDRE !**
  - d. Les derniers ajustements occlusaux et le polissage de la/les restauration(s) composite(s) doivent être effectués intra-buccalement APRÈS l'application d'un ciment composé d'une résine de scellement de nuance appropriée.

#### **GARANTIE ET CONDITIONS D'UTILISATION :**

Parkell procède au remplacement des matériaux défectueux. Cette garantie tient lieu de toutes les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier ou aux autres garanties, qu'elles soient expresses ou implicites. Parkell décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs, indirects ou autres découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit décrit dans les présentes instructions. Avant usage, l'utilisateur doit déterminer l'adéquation du produit à son usage prévu et l'utilisateur assume tout risque et toute responsabilité quels qu'ils soient en lien avec les présentes instructions. For full Warranty and Terms of Use information, please see [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Des fiches de données de sécurité (FDS) sont consultables sur le site [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

La qualité des systèmes Parkell est certifiée conforme à la norme ISO 13485.



#### **Représentant agréé en Europe (autre qu'un revendeur ou distributeur) :**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suède

# parkell®

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717, États-Unis 

**Appel gratuit :** 1-800-243-7446

**Tél. :** (631) 249-1134

**Fax :** (631) 249-1242

**E-mail :** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Site Web :** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

#### **Numéro d'appel d'urgence (24h/24) :**

INFOTRAC

(Amérique du Nord) 1-800-535-5053

(International) 1-352-323-3500



## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE VERWENDUNG VON

# MACH™

Vinylpolysiloxan für Silikonmodelle / Dentales Abformmaterial

MACH-2® (Bestellnummer S433S)

MACH-SLO™ (Bestellnummer S430S)

**MATERIAL BEI RAUMTEMPERATUR LAGERN (18 ° - 24 °C / 64 ° - 75 °F). ÜBERMÄSSIGE HITZE, LICHT BZW. FEUCHTIGKEIT VERMEIDEN.**

### BESCHREIBUNG UND INDIKATIONEN

Das Sortiment der MACH™ SILIKONE FÜR MODELLE / DENTALEN ABFORMMATERIALIEN von Parkell umfasst MACH-2® und MACH-SLO™. MACH Materialien sind sehr fließfähig (ultra-niedrige Viskosität), hochgenau und härten schnell aus. Das ausgehärtete Material ist hart, jedoch etwas flexibel. MACH Materialien werden als additions-vernetzende Silikone klassifiziert und sind auch als A-Silikone, Polyvinylsiloxane, PVS, Vinylpolysiloxane bzw. VPS bekannt. Sie werden in Doppelzylinder-Kartuschen, die DS-50(1:1, 2:1)-Dosierpistolen verwenden, verpackt.

MACH Materialien eignen sich ideal für die Erzeugung von starken, äußerst präzisen Modellen für die Herstellung von Zahnrestorationen, wie Kunststoff-Inlays, -Onlays und -Veneers, faserverstärkte Schienen, provisorische Restaurationen sowie Bleichlöffel. Modelle können auch zum Herstellen und Reparieren abnehmbarer Prothesen und orthodontischer Apparate verwendet werden.

MACH Materialien können auch als Abformmaterial für die Korrektur innerhalb eines zähfließenden Löffel-VPS verwendet werden. Die sich daraus ergebenden Abdrücke sind von außergewöhnlicher Genauigkeit mit ausgezeichneter Reißfestigkeit.

### WICHTIGE KLINISCHE INFORMATIONEN

- **MACH MATERIALIEN HÄRTEN BESONDERS BEI MUNDTEMPERATUR SCHNELL AUS.** Behandelnde wählen das entsprechende MACH Material abhängig von der Zeit, die zur Aufgabenvollendung benötigt wird, wobei genügend zusätzliche Zeit für jegliche Verzögerung inbegriffen sein muss.
- Es wird empfohlen, MACH mit Löffel- oder Basismaterial mit einer Abbindezeit von höchstens 2 Minuten zu verwenden. Zu solchen Produkten gehören Blu-Mousse® (Superschnell bzw. klassisch), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium („Cinch 90“) oder Quick Cinch™ Heavy von Parkell. Das stellt sicher, dass das Löffel- und Korrekturmaterial eine gute Verbindung zueinander herstellen und beinahe zur gleichen Zeit aushärten. Warten Sie immer auf das Material mit einer langsameren Abbindezeit, bevor Sie das Modell oder den Abdruck abziehen.

### EIGENSCHAFTEN VON MACH™ VINYLPOLYSILOXANMATERIALIEN

PRODUKTNAME	MACH-2	MACH-SLO
BESTELLNUMMER FÜR ZWEI (2) KARTUSCHEN, JEDE 50 ML (100 ML INSGESAMT)	S433S	S430S
ARBEITSZEIT (BEI RAUMTEMPERATUR VON 23 °C / 73 °F)*	30 - 60 Sekunden	45 - 75 Sekunden
ABBINDEZEIT (BEI MUNDTEMPERATUR 37 °C / 98,6 °F)*	4 Minuten	4 Minuten
ENDHÄRTE (Shore A)	90+	90+
DOSIERPISTOLE DS-50	S343	S343
MISCHSPITZE	Gelb S302	Gelb S302
INTRAORALSPITZE	Gelb S302	Gelb S302

**\*Arbeits- und Abbindezeit hängen von der Raumtemperatur, dem Alter des Materials und den Lagerungsbedingungen ab.**

Jedes MACH Materialkit enthält eine Misch- und eine Intraoralspitze für dieses Produkt. Das VPS-Adhäsiv (S446), die DS-50-Dosierpistole (S343), zusätzliche Misch- und Intraoralspitzen sind separat von Parkell oder vielen dentalen Fachhändlern erhältlich.

### STARTERPAKET AUCH VERFÜGBAR

- Das MACH-2 Starterpaket (Bestellnummer S432S) - enthält 1 Kartusche des Mach-2 (50 ml), 2 Kartuschen des superschnellen Blu-Mousse® (insgesamt 100 ml), samt Mischspitzen, präzisen Intraoralspitzen und wiederverwendbaren plastischen Basisformern.

### LAGERUNG UND ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR MACH™ MATERIALIEN

- 1) Alle MACH Produkte müssen zwischen 18 °C (64 °F) und 24 °C (75 °F) gelagert werden. Durch Kontakt mit zu hohen Temperaturen verkürzt sich die Haltbarkeit. Zur Erreichung optimaler Ergebnisse bei normaler Raumtemperatur verwenden. Um die Arbeits- / Abbindezeiten zu verlängern, können die Materialien leicht gekühlt werden, was auch die Fließfähigkeit reduziert.
- 2) Ein Kontakt zwischen MACH und allen latex- oder schwefelhaltigen Produkten muss vermieden werden, einschließlich Latexhandschuhen oder Kofferdämmen sowie Hämostatika (z. B. Aluminiumsulfat, Eisensulfat). Wenn Zähne oder Gingiva mit diesen Produkten kontaminiert sind, vor der Abformung mit 5-prozentiger Wasserstoffperoxid-Lösung auf Gaze abreiben und mit reichlich Wasser spülen. Hämostatika auf Chloridbasis sind akzeptable Ersatzstoffe, die die VPS-Abbindung nicht hemmen.
- 3) Vinylpolysiloxane wie MACH sind nicht kompatibel mit Polysulfiden bzw. Polyäthern.
- 4) Acryl- oder Methacrylreste von Haftvermittlern und restaurativen Harzen können das Abbinden von MACH Produkten behindern. Vor der Abformung die äußere, nicht ausgehärtete Schicht solcher Produkte entfernen. Die Herstellung von Provisorien in endgültigen Abformungen ist zu vermeiden.

- 5) Die abgebundenen Materialien können mit Glutaraldehyd oder den meisten anderen Standard-Desinfektionsmitteln für die Zahnmedizin desinfiziert werden.
- 6) Bei empfindlichen Patienten können allergische Reaktionen auftreten. Betroffenes Gewebe mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt hinzuziehen.
- 7) Alle MACH Produkte können zusammen mit gleichwertigen Produkten anderer Hersteller verwendet werden.

### **EMPFOHLENE ABFORMTECHNIKEN FÜR MACH MATERIALIEN**

- a) Ein-Schritt- / Dual Body-Methode (Nass-Nass oder gleichzeitig): Dabei wird nicht abgebundenes Medium Body oder Heavy Body VPS über nicht abgebundenes MACH gebracht, das auf die Zähne appliziert wurde. Die Materialien binden gleichzeitig ab.
- b) Zwei-Schritt- / Dual Body-Methode (Trocken-Nass- oder Löffel-Korrektur-Methode): Dabei wird ein konfektionierter oder individueller Löffel gefüllt mit Medium Body oder Heavy Body VPS verwendet, um einen Primärabdruck auf den Zähnen herzustellen und volles Abbinden zu ermöglichen. Nach Fertigstellen der Präparation wird das anfängliche Abformmaterial entnommen, gereinigt, getrocknet und im ersten Abdruck wird ein Sekundärabdruck unter Verwendung von MACH als Korrektur hergestellt, um die Details exakt zu reproduzieren.
- c) Abformtechnik mit laminarem Durchfluss, wo MACH Material in eine zuvor erstellte, entsprechend entlüftete, aus rigidem VPS (sowie Blu-Mousse von Parkell) gefertigte Primärabformung mit geschlossenem Mund injiziert wird. Die sich daraus ergebenden Abdrücke sind von außergewöhnlicher Genauigkeit und eine ausgezeichnete Reproduktion des Bisses des Patienten.

**HINWEIS: Die Vorabformung (Löffel) sollte nicht als Matrix für ein Bisacryl-Provisorium verwendet werden, wenn eine zweite (Korrektur-) Abformung geplant ist. Die übrige, unausgehärtete, glatte Schicht des Bisacryls wird die Bindung zwischen dem Löffel und Korrekturmaterial beeinträchtigen und nach Entfernung eine Trennung verursachen.**

### **ABFORMVERFAHREN UNTER VERWENDUNG VON MACH MATERIAL ZUR KORREKTUR**

- 1) Unter Verwendung von zwei Abformpistolen ist eine MACH Kartusche in eine Pistole zu laden und eine Kartusche mit VPS mit angemessener Löffelviskosität in die andere. Die Verschlusskappen abschrauben und entsorgen. Etwa 0,6 cm Material aus beiden Öffnungen pressen und sicherstellen, dass es an beiden Öffnungen sichtbar ist. Die Enden sauber wischen, um Kreuzkontamination zu vermeiden.
- 2) Eine gelbfarbene Mischspitze an der MACH Kartusche anbringen und mit einer Vierteldrehung fest anziehen. Eine gelbe Intraoralspitze am Ende des Mischgeräts befestigen. Für verstärkten Durchfluss sind 1 - 2 mm der Intraoralspitze abzuschneiden. Sicherstellen, dass die Öffnung am Ende rund und offen ist.
- 3) Eine pink- oder türkisfarbene Mischspitze an eine Kartusche mit Löffelmaterial anbringen, mit einer Vierteldrehung fest anziehen und den Löffel befüllen.
- 4) Retraktionsfaden rasch entfernen und den Zahn spülen und trocknen.
- 5) Eine kleine Menge MACH durch die Intraoralspitze außerhalb des Mundes pressen und sofort in den Sulcus gingivalis und über alle gewünschten Zähne applizieren. Dabei die Spitze im Abformmaterial eingetaucht lassen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- 6) Den befüllten Abformlöffel über die Zähne platzieren und warten bis das Löffelmaterial abbindet. Den abgebundenen Abdruck mit einer schnellen, festen Bewegung entfernen.
- 7) Mischspitzen als Verschlusskappen auf den Kartuschen lassen. Die Kartuschen desinfizieren und bis zur nächsten Verwendung horizontal lagern.
- 8) **Eine Stunde nach dem Entfernen aus dem Mund warten, bevor die Abformungen in Hartgips gegossen werden. Ordnungsgemäß gelagerte Abformungen können bis zu 30 Tage später gegossen werden.**

### **GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR MACH ALS KORREKTUR BEI EINER ABFORMTECHNIK MIT LAMINAREM DURCHFLUSS**

- 1) Mit einem Doppelbogenlöffel ist eine Vorabformung mit Blu-Mousse Classic oder SuperFast zu erstellen.
- 2) Eine MACH Kartusche in eine Kartuschenpistole laden und eine Mischspitze und eine Intraoralspitze befestigen. Für verstärkten Durchfluss sind 1 - 2 mm der Intraoralspitze abzuschneiden. Sicherstellen, dass die Öffnung am Ende rund und offen ist.
- 3) Wangenseitig Löcher in die Vorabformung bohren, mesial und distal zum vorbereiteten Zahn. Sie müssen groß genug sein, um das abgeschnittene Ende der Intraoralspitze aufzunehmen.
- 4) MACH in das mesiale Loch injizieren und weiterhin mit einem gleichmäßigen Druck injizieren bis MACH aus dem distalen Loch austritt. Weiter ausdrücken bis das austretende MACH sauber und blut- und unreinheitsfrei ist.
- 5) Sicherstellen, dass das MACH vor dem Entfernen vollständig abbindet. Am aus dem Entlüftungsloch ausgetretenen Rest mit einem Fingernägel prüfen.

### **GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE VERWENDUNG VON MACH FÜR DIE ERSTELLUNG VON MODELLEN**

- 1) Für eine intraorale Abformung ist entweder Hydrokolloid-Abformmaterial oder hochwertiges Alginat, sowie Triphaxis™ von Parkell (Bestellnummer S400), zu verwenden. Metall-Abformlöffel in passender Größe oder plastischen Abformlöffel für den halben Kiefer wählen.
- 2) Alginat in die Präparation spritzen, so wie für eine VPS-Krone bzw. Brücke. Das gespritzte Alginat mit dem Löffel völlig bedecken. Einen angemessenen Zeitraum warten und danach den Löffel mit einer festen, schnellen Bewegung entfernen. Auf Genauigkeit überprüfen. Wenn die Alginatabformung akzeptabel ist, ist sie mit einem Benetzungsmittel, wie DeLar, zu besprühen.
- 3) Wenn als Abformmaterial ein VPS verwendet wird, MUSS es, NACHDEM ES AUS DEM MUND ENTFERNT WURDE, mit einem Separiermittel sorgfältig beschichtet werden. Das verhindert eine Polymerisation mit MACH. Zu solchen Mitteln gehören SPL-88 (3 - 5 Schichten verwenden und zwischen Schichten trocknen lassen) von Handler oder das MS122-AD PTFE („Teflon“) -Trennmittel (die gesamte Abformung leicht besprühen) von Miller-Stephenson Chemical Company. Deren Gebrauchsanweisungen beachten.
- 4) Eine MACH Kartusche in eine Abformpistole laden, die Verschlusskappe entfernen und 5 mm auf einen Anmischblock ausdrücken, um freien Fluss der Base und des Katalysators zu gewährleisten. Eine Mischspitze mit gelber Basis an die Kartusche und eine gelbe Intraoralspitze an die Mischspitze sicher anbringen. Für verstärkten Durchfluss sind 1 - 2 mm der Intraoralspitze abzuschneiden. Sicherstellen, dass die Öffnung am Ende rund und offen ist.



- 5) Eine Blu-Mousse SuperFast Kartusche in eine Abformpistole laden, die Verschlusskappe entfernen und entsorgen und 5 mm auf einen Annischblock ausdrücken, um freien Fluss der Base und des Katalysators zu gewährleisten. Eine Mischspitze mit pinker Basis an die Kartusche sicher anbringen.
- 6) MACH in die Abformung ausdrücken und über die Okklusalfächen fließen lassen. Die Spitze in MACH eingetaucht lassen, um Luftpneinschlüsse im Material zu vermeiden. Der Einfachheit halber kann ein Vibrator verwendet werden, ist jedoch nicht erforderlich. Genug Material ausdrücken, um die Kronen der abgeformten Zähne zum gewünschten Niveau zu befüllen.
- 7) Blu-Mousse SuperFast unmittelbar über das gegossene MACH ausdrücken, damit der Rest der Abformung vollständig befüllt wird. Zusätzliches Blu-Mousse auf einen plastischen Basisformer ausdrücken und auf die Abformung umdrehen, so dass die zwei Blu-Mousse-Schichten verschmelzen. 2 Minuten vollständig abbinden lassen.
- 8) Die Abformung von dem gegossenen Modell trennen. Trennung von einer Alginat- oder Hydrokolloid-Abformung ist einfach. Wenn VPS-Material verwendet wurde, wird das Modell dem Entfernen entgegenwirken. Zur Trennung ist das ausgehärtete VPS-Abformmaterial zu entfernen, das über den Löffelrand hinaus oder durch die Löffelperforation ausgedrückt wurde. Den plastischen Löffel mit einer Separierscheibe schneiden, von der Abformung trennen und die Abformung von dem Modell schälen.
- 9) **Sicherstellen, dass das Separiermittel unter Verwendung eines mit alkohol-getränkten Verbandmulls vollständig vom Modell entfernt wird, bevor Sie den nächsten Schritt unternehmen.**
- 10) Erstellung eines entfernbaren Modells:
  - a. Das Modell ist derzeit im plastischen Basisformer zu lassen. Individuelle Modelle erstellen, indem Sie vorsichtig durch die Kontaktpunkte mit einer einzigen Rasierklinge vorsichtig durchschneiden. Durch das Modell bis zur Spitze des Basisformers schneiden, ohne das Modell durchzuschneiden.
  - b. Das geschnittene Modell vom Basisformer entfernen, fest anfassen und den ungeschnittenen Rest schnell trennen. Das bildet einen rauen Rand, der einen genauen Zusammenbau des Modells im Basisformer gewährleisten wird. Das ist wichtig für einen einwandfreien interdentalen bzw. okklusalen Kontakt, sowie für eine richtige Kontur der Restauration.
  - c. Nach Wunsch das Modell mit einem Skalpell beschneiden und das bevorzugte Restaurationsmaterial verwenden, um der Restauration die endgültige Form zu verleihen. Nach Wunsch kann die lichtgehärtete Restauration zusammen mit dem MACH / Blu-Mousse SuperFast Arbeitsmodell im thermostatisch kontrollierten Ofen (z. B. Tischbackofen) nachgehärtet werden. Das Nachhärten verbessert die physischen Eigenschaften der Komposite und kann durch das Platzieren der Restauration in einen Ofen, der Steigerung der Temperatur bis ungefähr 120 °C und einer 10-minütigen Ofenhaltezeit erreicht werden. **PLASTISCHE BASISFORMER NICHT IN DEN OFEN PLATZIEREN — SIE SCHMELZEN!**
  - d. Die endgültige okklusale Anpassung und Glättung der Kompositrestauration(en) muss intraoral geschehen NACHDEM die Restauration mit einem Befestigungszement in entsprechender Kompositfarbe zementiert worden ist.

## **GARANTIE UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN:**

Parkell ersetzt fehlerhaftes Material. Diese Garantie gilt anstelle aller Garantien der handelsüblichen Qualität, der Eignung für einen bestimmten Zweck oder anderer ausdrücklicher oder konkludenter Garantien. Parkell übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, ob direkt oder als Folge eingetreten, die aus der Verwendung oder Unmöglichkeit der Verwendung des hierin beschriebenen Produkts resultieren. Der Anwender muss vor Gebrauch die Eignung des Produkts für den Verwendungszweck feststellen, und der Anwender übernimmt alle Risiken und die gesamte Haftung jeglicher Art in Verbindung damit. Für vollständige Informationen zur Garantie und den Nutzungsbedingungen, siehe [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Sicherheitsdatenblätter (SDS) sind auf der Website [www.parkell.com](http://www.parkell.com) verfügbar.

Das Qualitätssystem von Parkell ist zertifiziert nach ISO 13485.



### **Bevollmächtigter EU-Repräsentant (Kein Händler / Distributor):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Gebührenfreie Nummer:** +1 (800) 243-7446

**Telefon:** (631) 249-1134

**Fax:** +1 (631) 249-1242

**E-Mail:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Webseite:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### **Notrufnummer (rund um die Uhr erreichbar):**

INFOTRAC

(Nordamerika) 1-800-535-5053

(International) 1-352-323-3500



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

# MACH™

Σιλικόνη εκμαγείων βινυλοπολυσιλοξάνης / Οδοντιατρικά αποτυπωτικά υλικά

MACH-2® (Κωδ. προϊόντος S433S)

MACH-SLO™ (Κωδ. προϊόντος S430S)

**parkell**

**ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (18° - 24° C / 64° - 75° F). ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ, ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΩΣ Ή ΤΗΝ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΥΓΡΑΣΙΑ.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η ΣΕΙΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ ΕΚΜΑΓΕΙΩΝ MACH™ / ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΩΝ ΑΠΟΤΥΠΩΤΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ της Parkell αποτελείται από τα MACH-2® και MACH-SLO™. Τα υλικά MACH είναι πολύ λεπτόρρευστα (πολύ χαμηλού ιξώδους), ιδιαίτερα ακριβή και γρήγορης πήξης. Τα υλικά που έχουν πήξει θα είναι σκληρά αλλά ελαφρώς εύκαμπτα. Τα υλικά MACH κατατάσσονται στις σιλικόνες προσθήκης-αντίδρασης, γνωστές και ως Α-σιλικόνες, πολυβινυλοσιλοξάνες, PVS, βινυλοπολυσιλοξάνες ή VPS. Παρέχονται σε διαχωρισμένα φυσιγγία διπλού κυλίνδρου που χρησιμοποιούν το πιστόλι διανομής DS-50 (1:1, 2:1).

Τα υλικά MACH είναι ιδανικά για την παρασκευή ανθεκτικών γύψων και εκμαγείων εξαιρετικής ακριβείας για την κατασκευή οδοντικών αποκαταστάσεων, όπως έμμεσων ενθέτων ρητίνης, επενθέτων και όψεων κοσμητικής οδοντιατρικής, ναρθήκων σύνθετης ρητίνης, προσωρινών αποκαταστάσεων και ναρθήκων λεύκανσης. Τα εκμαγεία μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή και επιδιόρθωση αφαιρούμενων προσθετικών και ορθοδοντικών συσκευών.

Τα υλικά MACH μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ως το υλικό αποτυπώματος έκπλυσης εντός ενός δισκαρίου VPS υψηλού ιξώδους. Οι αποτυπώσεις που προκύπτουν θα έχουν άριστη ακρίβεια και εξαιρετική αντίσταση στην απόσχιση.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΚΛΙΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- **ΤΑ ΥΛΙΚΑ MACH ΠΗΖΟΥΝ ΠΟΛΥ ΓΡΗΓΟΡΑ ΕΙΔΙΚΑ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΟΜΑΤΟΣ.** Οι γιατροί πρέπει να επιλέγουν το κατάλληλο προϊόν MACH ανάλογα με τον χρόνο που απαιτείται για την ολοκλήρωση της εργασίας, μαζί με αρκετό επιπλέον χρόνο για τυχόν καθυστερήσεις.
- Συνιστούμε τη χρήση των προϊόντων MACH με δισκάρια ή με στερεωτικά υλικά που έχουν σύντομο χρόνο πήξης 2 λεπτών ή λιγότερο. Σε αυτά τα προϊόντα περιλαμβάνονται τα Blu-Mousse® (Υπερταχείας πήξης ή Κλασικό), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium («Cinch 90») ή Quick Cinch™ Heavy της Parkell. Αυτό θα διασφαλίσει καλή συγκόλληση των υλικών δισκαρίου και έκπλυσης και ότι η πήξη του θα ολοκληρωθεί σχεδόν ταυτόχρονα. Θυμηθείτε ότι πρέπει πάντα να περιμένετε να ολοκληρωθεί η πήξη του υλικού με την πιο βραδεία πήξη, πριν αφαιρέσετε ένα εκμαγείο ή ένα αποτύπωμα.

## ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΒΙΝΥΛΟΠΟΛΥΣΙΛΟΞΑΝΗΣ MACH™

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	MACH-2	MACH-SLO
ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΔΥΟ (2) ΦΥΣΙΓΓΙΑ ΤΩΝ 50 ML ΤΟ ΚΑΘΕΝΑ (100 ML ΣΥΝΟΛΙΚΑ)	S433S	S430S
ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ 23°C/73°F)*	30 - 60 δευτερόλεπτα	45 - 75 δευτερόλεπτα
ΧΡΟΝΟΣ ΠΗΞΗΣ (ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΟΜΑΤΟΣ 37°C/98,6°F)*	4 λεπτά	4 λεπτά
ΤΕΛΙΚΗ ΤΙΜΗ ΣΚΛΗΡΟΜΕΤΡΟΥ (Shore A)	90+	90+
ΠΙΣΤΟΛΙ ΔΙΑΝΟΜΗΣ DS-50	S343	S343
ΡΥΓΧΟΣ ΑΝΑΜΙΞΗΣ	Κίτρινο S302	Κίτρινο S302
ΕΝΔΟΣΤΟΜΑΤΙΚΟ ΡΥΓΧΟΣ	Κίτρινο S303	Κίτρινο S303

**\*Οι χρόνοι επεξεργασίας και πήξης εξαρτώνται από τη θερμοκρασία δωματίου, την ηλικία των υλικών και τις συνθήκες αποθήκευσης.**

Κάθε Κιτ υλικού MACH περιέχει ρύγχη ανάμιξης και ενδοστοματικά ρύγχη για αυτό το προϊόν. Το συγκολλητικό VPS (S446), το πιστόλι ανάμιξης DS-50 (S343), επιπλέον ρύγχη ανάμιξης και ενδοστοματικά άκρα διατίθενται ξεχωριστά από την Parkell ή πολλούς εμπόρους οδοντιατρικών προϊόντων.

## ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΒΑΣΙΚΟ ΚΙΤ

- Βασικό κιτ MACH-2 (Κωδ. προϊόντος S432S)—περιέχει 1 φυσιγγίο Mach-2 (50 ml), 2 φυσιγγία Blu-Mousse® Υπερταχείας πήξης (σύνολο 100 ml), μαζί με ρύγχη ανάμιξης, ενδοστοματικά ρύγχη ακριβείας και επαναχρησιμοποιήσιμα πλαστικά υποστηρίγματα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΥΛΙΚΑ MACH™

- 1) Όλα τα προϊόντα MACH πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεταξύ 18°C (64°F) και 24°C (75°F). Η έκθεση σε υπερβολική θερμότητα μειώνει τη διάρκεια ζωής. Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου. Για να παρατείνετε τους χρόνους επεξεργασίας/πήξης, τα υλικά μπορούν να ψυχρανθούν ελαφρώς, πράγμα που θα μειώσει επίσης τη ρευστότητα.
- 2) Αποφύγετε την επαφή μεταξύ των προϊόντων MACH και όλων των προϊόντων που περιέχουν λάτεξ ή θείο, συμπεριλαμβανομένων των ελαστικών γαντιών με λάτεξ ή των ελαστικών απομονωτήρων και των αιμοστατικών παραγόντων που περιέχουν θειικά (π.χ. θειικό αργίλιο, υποθειικό σίδηρο). Εάν τα δόντια ή τα ούλα έχουν επιμολυνθεί με αυτά τα προϊόντα, τρίψτε με μια γάζα εμποτισμένη με διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου 5% και ξεπλύνετε με άφθονο νερό πριν από την αποτύπωση. Οι χλωριούχοι αιμοστατικοί παράγοντες είναι αποδεκτά υποκατάστατα που δεν αναστέλλουν την πήξη των προϊόντων VPS.

- 3) Οι βινυλοπολυσιλοξάνες όπως τα MACH δεν είναι συμβατές με πολυσουλφίδια ή πολυαιθέρες.
- 4) Τα ακρυλικά ή μεθακρυλικά κατάλοιπα από συγκολλητικούς παράγοντες και ρητινώδεις αποκαταστάσεις μπορούν να αναστείλουν την πήξη των προϊόντων MACH. Αφαιρέστε την εξωτερική μη πολυμερισμένη στρώση αυτών των προϊόντων πριν από την αποτύπωση. Αποφύγετε την κατασκευή προσωρινών αποκαταστάσεων εντός τελικών αποτυπώσεων.
- 5) Τα υλικά που έχουν πήξει μπορούν να απολυμανθούν με γλουταραλδεϋδη ή με τα περισσότερα άλλα τυπικά απολυμαντικά προϊόντα οδοντιατρικών επιφανειών.
- 6) Ενδέχεται να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Ξεπλύνετε τους επηρεαζόμενους ιστούς με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε ιατρό.
- 7) Όλα τα προϊόντα MACH λειτουργούν με ισοδύναμα προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

### **ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΥΛΙΚΑ MACH**

- α) Μέθοδος ενός βήματος / δύο φάσεων (υγρή-υγρή ή ταυτόχρονη), κατά την οποία μη πηγμένο, μεσαίας ρευστότητας ή παχύρρευστο VPS τοποθετείται πάνω από μη πηγμένο MACH το οποίο έχει εφαρμοστεί με σύριγγα πάνω από τα δόντια. Τα υλικά πήζουν ταυτόχρονα
- β) Μέθοδος δύο βημάτων / δύο φάσεων (στεγνή-υγρή ή δισκαρίου-έκπλυσης), κατά την οποία χρησιμοποιείται ένα προκατασκευασμένο ή εξατομικευμένο δισκίο πληρωμένο με μεσαίας ρευστότητας ή παχύρρευστο VPS για να δημιουργηθεί ένα αρχικό αποτύπωμα των δοντιών και να αφεθεί να πήξει πλήρως. Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία, το υλικό της αρχικής αποτύπωσης αφαιρείται, καθαρίζεται, στεγνώνει και στη συνέχεια κατασκευάζεται ένα δεύτερο αποτύπωμα μέσα στο πρώτο, με χρήση του λεπτόρρευστου MACH για έκπλυση για ακριβή αναπαραγωγή των λεπτομερειών.
- γ) Τεχνική αποτύπωσης επίπεδης ροής, όπου το υλικό MACH εγχύεται σε ένα προκαταρκτικό αποτύπωμα που έχει παρθεί προηγουμένως, αερίζεται επαρκώς, έχει κλειστό στόμιο και κατασκευάζεται από σκληρό VPS, όπως το Blu-Mousse της Parkell. Οι αποτυπώσεις που προκύπτουν είναι ανθεκτικές και εξαιρετικά ακριβείς και αναπαράγουν άριστα τη δήξη του ασθενούς.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το αρχικό αποτύπωμα (δισκίο) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως εκμαγείο για δισκαρλική προσωρινή αποκατάσταση, εφόσον έχει προγραμματιστεί δεύτερο στάδιο (έκπλυση). Η υπολειπόμενη, μη πολυμερισμένη δισκαρλική λεία στρώση θα μειώσει τη συγκόλληση μεταξύ των υλικών δισκαρίου και έκπλυσης και θα προκληθεί διαχωρισμός μετά από την αφαίρεση.

### **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΥΛΙΚΩΝ MACH ΓΙΑ ΕΚΠΛΥΣΗ**

- 1) Με τη χρήση δύο ξεχωριστών πιστολιών αποτύπωσης, τοποθετήστε ένα φυσίγγιο MACH στο ένα και το κατάλληλο φυσίγγιο VPS ιξώδους δισκαρίου στο άλλο. Ξεβιδώστε και απορρίψτε τα πώματα σφράγισης. Διανείμετε περίπου ¼" του υλικού από τα στόμια, διασφαλίζοντας ότι είναι ορατό και στις δύο οπές. Σκουπίστε τα άκρα για να τα καθαρίσετε, αποφεύγοντας την επιμόλυνση.
- 2) Τοποθετήστε ένα κίτρινο ρύγχος ανάμιξης στο φυσίγγιο MACH και ασφαλίστε το με περιστροφή ¼. Τοποθετήστε ένα κίτρινο ενδοστοματικό ρύγχος στο άκρο του αναμικτήρα. Για αυξημένη ροή, κόψτε 1-2 mm από το ενδοστοματικό ρύγχος. Βεβαιωθείτε ότι η οπή στο άκρο είναι στρογγυλή και ανοιχτή.
- 3) Τοποθετήστε ένα ροζ ή γαλαζοπράσινο ρύγχος ανάμιξης στο φυσίγγιο με το υλικό δισκαρίου, ασφαλίστε το με περιστροφή ¼ και φορτώστε το δισκίο.
- 4) Αφαιρέστε γρήγορα το νήμα απώθησης και ξεπλύνετε και στεγνώστε το δόντι.
- 5) Διανείμετε μια μικρή ποσότητα MACH μέσω του ενδοστοματικού ρύγχους έξω από το στόμα και χορηγήστε το αμέσως με σύριγγα μέσα στην ουλοδοντική σχισμή και πάνω από όλα τα δόντια που επιθυμείτε, κρατώντας το ρύγχος βυθισμένο μέσα στο υλικό αποτύπωσης, ώστε να αποφευχθεί ο εγκλωβισμός αέρα.
- 6) Τοποθετήστε το φορτωμένο δισκίο αποτύπωσης πάνω από τα δόντια και περιμένετε να πήξει το υλικό δισκαρίου. Αφαιρέστε το αποτύπωμα με μια γρήγορη και σταθερή κίνηση.
- 7) Αφήστε τα ρύγχη ανάμιξης στα φυσίγγια, ως πώματα σφράγισης. Απολυμάνετε τα φυσίγγια και φυλάξτε τα σε κάθετη θέση έως την επόμενη χρήση.
- 8) Περιμένετε μία ώρα μετά από την αφαίρεση από το στόμα, πριν εγχύσετε τα αποτυπώματα σε οδοντική πέτρα. Οι αποτυπώσεις που έχουν φυλαχτεί καταλλήλως μπορούν να χυτευτούν έως και 30 ημέρες αργότερα.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ MACH ΣΕ ΕΚΠΛΥΣΗ ΣΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΗΣ ΕΠΙΠΕΔΗΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ**

- 1) Λάβετε ένα προκαταρκτικό αποτύπωμα με το Blu-Mousse Κλασικό ή Υπερταχείας πήξης με ένα δισκίο διπλού τζόου.
- 2) Φορτώστε ένα φυσίγγιο MACH στο πιστόλι φυσιγγίου και τοποθετήστε ένα ρύγχος ανάμιξης και ένα ενδοστοματικό ρύγχος. Για αυξημένη ροή, κόψτε 1-2 mm από το ενδοστοματικό ρύγχος. Βεβαιωθείτε ότι η οπή στο άκρο είναι στρογγυλή και ανοιχτή.
- 3) Πραγματοποιήστε οπές στο στοματικό τοίχωμα του προκαταρκτικού αποτυπώματος, μεσαία και περιφερικά του προετοιμασμένου δοντιού. Θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλες για να υπάρχει αρκετός χώρος για το κομμένο άκρο του ενδοστοματικού ρύγχους.
- 4) Εγχύστε το MACH στη μεσαία οπή και συνεχίστε την έγχυση με σταθερή πίεση, έως ότου το MACH εξέλθει από την άπω οπή. Συνεχίστε τη διανομή, έως ότου το MACH που διαφεύγει να είναι καθαρό, χωρίς αίμα ή ρύπους.
- 5) Αφήστε το MACH να πήξει εντελώς, πριν το αφαιρέσετε. Κάντε μια δοκιμή χρησιμοποιώντας το νύχι σας στην περίσσεια υλικού που διέφυγε από την οπή εξαερισμού.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ MACH ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΓΥΨΟΥ/ΕΚΜΑΓΕΙΟΥ**

- 1) Για το ενδοστοματικό αποτύπωμα, χρησιμοποιήστε είτε ένα υλικό αποτύπωσης με υδροκολλοειδή είτε ένα αλγινικό υψηλής ποιότητας, όπως το Triphasix™ της Parkell (Κωδ. προϊόντος S400). Επιλέξτε το διάτρητο μεταλλικό ή πλαστικό δισκίο αποτύπωσης τεταρτημόριου κατάλληλου μεγέθους.
- 2) Διοχετεύστε με σύριγγα το αλγινικό στην προετοιμασία, όπως θα κάνατε για μια στεφάνη VPS και ένα αποτύπωμα γέφυρας. Καλύψτε το αλγινικό που έχει εφαρμοστεί με σύριγγα με το δισκίο που έχει πληρωθεί εντελώς με αλγινικό. Περιμένετε το κατάλληλο χρονικό διάστημα και αφαιρέστε το δισκίο με μια γρήγορη και σταθερή κίνηση. Ελέγξτε την ακρίβεια. Αν το αποτύπωμα αλγινικού είναι αποδεκτό, ψεκάστε το με μια επιφανειοδραστική ουσία, όπως το DeLar Surfactant.
- 3) Αν ένα υλικό VPS χρησιμοποιείται ως υλικό αποτύπωσης, ΠΡΕΠΕΙ να επικαλύπτεται καλά με ένα μέσο διαχωρισμού ΑΦΟΥ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΟΜΑ. Αυτό θα αποτρέψει τον συμπολυμερισμό με το MACH. Σε αυτά τα μέσα περιλαμβάνονται τα SPL-88 της Handler (χρησιμοποιήστε 3-5 επιστρώσεις και αφήστε κάθε επιστρώση να στεγνώσει) ή την ουσία αποχύτευσης MS122-AD PTFE («Teflon») της Miller-Stephenson Chemical Company (ψεκάστε ελαφρά ολόκληρο το αποτύπωμα). Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης.

- 4) Φορτώστε ένα φυσίγγιο MACH στο πιστόλι αποτύπωσης, αφαιρέστε το πώμα σφράγισης και διανείμετε 5 mm (1/4") στην πλάκα ανάμιξης για να διασφαλιστεί η ελεύθερη ροή της βάσης και του καταλύτη. Στερεώστε καλά το ρύγχος ανάμιξης κίτρινης βάσης στο φυσίγγιο και το κίτρινο ενδοστοματικό ρύγχος στο ρύγχος ανάμιξης. Για αυξημένη ροή, κόψτε 1-2 mm από το ενδοστοματικό ρύγχος. Βεβαιωθείτε ότι η σπή στο άκρο είναι στρογγυλή και ανοιχτή.
- 5) Φορτώστε ένα φυσίγγιο Blu-Mousse Υπερταχείας πήξης σε ένα άλλο πιστόλι αποτύπωσης, αφαιρέστε και απορρίψτε το πώμα σφράγισης και διανείμετε 5 mm (1/4") στην πλάκα ανάμιξης για να διασφαλιστεί η ελεύθερη ροή της βάσης και του καταλύτη. Τοποθετήστε καλά ένα ρύγχος ανάμιξης ροζ βάσης στο φυσίγγιο.
- 6) Διανείμετε το MACH στο αποτύπωμα και επιτρέψτε τη ροή στις μασητικές επιφάνειες. Κρατήστε το ρύγχος βυθισμένο στο MACH, ώστε να μην παγιδευτεί αέρας στο υλικό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί δονητής γύψου για μεγαλύτερη άνεση, αλλά δεν είναι αναγκαίο. Διανείμετε αρκετό υλικό για να πληρωθούν οι στεφάνες των δοντιών από τα οποία λαμβάνεται αποτύπωμα στο επιθυμητό επίπεδο.
- 7) Διανείμετε το Blu-Mousse Υπερταχείας πήξης απευθείας επάνω στο MACH που έχει εγχυθεί, έως ότου πληρωθεί εντελώς το υπόλοιπο αποτύπωμα. Διανείμετε επιπλέον Blu-Mousse σε ένα πλαστικό υποστήριγμα βάσης και αναποδογυρίστε το στο αποτύπωμα, ώστε να συνενωθούν οι δύο στρώσεις Blu-Mousse. Αφήστε να περάσουν 2 λεπτά για να ολοκληρωθεί η πήξη.
- 8) Διαχωρίστε το αποτύπωμα από το εκμαγείο που έχει χυτευτεί. Ο διαχωρισμός από ένα αλγινικό ή ένα αποτύπωμα υδροκολλοειδούς είναι εύκολος. Αν έχει χρησιμοποιηθεί ένα υλικό VPS, το εκμαγείο ενδέχεται να αφαιρείται με δυσκολία. Για τον διαχωρισμό, αφαιρέστε όλο το υλικό αποτύπωσης VPS που έχει πήξει, το οποίο έχει διανεμηθεί γύρω από τα όρια του δισκαρίου ή στις διατρήσεις του δισκαρίου. Κόψτε το πλαστικό δισκίο με έναν δίσκο διαχωρισμού και αφαιρέστε το από το αποτύπωμα και αποσπάστε το αποτύπωμα από το εκμαγείο.
- 9) **Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το μέσο διαχωρισμού από το εκμαγείο χρησιμοποιώντας μια γάζα με οινόπνευμα στο επόμενο βήμα.**
- 10) Για να δημιουργήσετε ένα αφαιρούμενο εκμαγείο γύψου:
  - α. Αφήστε προσωρινά το εκμαγείο στο πλαστικό υποστήριγμα βάσης. Δημιουργήστε μεμονωμένους γύψους κόβοντας με προσοχή μεταξύ των δύο παρακείμενων επιφανειών με μια μονή λεπίδα ξυραφιού. Κόψτε το εκμαγείο στην κορυφή του υποστηρίγματος βάσης χωρίς να το χαράξετε.
  - β. Αφαιρέστε το κομμένο εκμαγείο από το υποστήριγμα βάσης, κρατήστε το σταθερά και διαχωρίστε το υπόλοιπο τμήμα που δεν έχει κοπεί. Αυτό θα σχηματίσει ένα τραχύ άκρο που θα διασφαλίσει την ακριβή επαναδιάταξη του εκμαγείου στο υποστήριγμα βάσης. Αυτό είναι σημαντικό για τη σωστή επαφή με τις παρακείμενες επιφάνειες και τις επιφάνειες σύγκλεισης και για τη σωστή διαμόρφωση της αποκατάστασης.
  - γ. Τροχίστε τον γύψο με ένα νυστέρι, αν το επιθυμείτε, και χρησιμοποιήστε οποιοδήποτε υλικό αποκατάστασης προτιμάτε για την πραγματοποίηση αποκατάστασης. Εφόσον το επιθυμείτε, μπορεί να πραγματοποιηθεί πρόσθετη σκλήρυνση μιας φωτοπολυμεριζόμενης αποκατάστασης με το εκμαγείο επεξεργασίας MACH/Blu-Mousse Υπερταχείας πήξης σε έναν κλίβανο ρυθμιζόμενο με θερμοστάτη (π.χ., κλίβανος αποστείρωσης ξηρού αέρα). Η πρόσθετη σκλήρυνση ενισχύει τις φυσικές ιδιότητες των σύνθετων υλικών και μπορεί να εκτελεστεί τοποθετώντας την αποκατάσταση σε έναν κλίβανο, αυξάνοντας τη θερμοκρασία στους 120°C (250°F) περίπου και αφήνοντάς την εκεί για 10 λεπτά. **ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΒΑΣΗΣ ΣΤΟΝ ΚΛΙΒΑΝΟ — ΘΑ ΡΕΥΣΤΟΠΟΙΗΘΟΥΝ!**
  - δ. Οι τελικές προσαρμογές σύγκλεισης και η στίλβωση των σύνθετων αποκαταστάσεων θα πρέπει να πραγματοποιούνται ενδοστοματικά ΜΕΤΑ από την εφαρμογή κονίας με σύνθετη συγκολλητική ρητίνη κατάλληλης απόχρωσης.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:

Η Parkell θα αντικαθιστά τυχόν ελαττωματικό υλικό. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά όλες τις άλλες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας, καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό ή άλλες εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές. Η Parkell αποποιείται την ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, άμεση, επακόλουθη ή άλλη, που προκύπτει από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του προϊόντος που περιγράφεται στο παρόν. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για τη χρήση για την οποία το προορίζει και ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως κάθε κίνδυνο και ευθύνη που συνδέεται με το παρόν. Για πληροφορίες σχετικά με την πλήρη εγγύηση και τους όρους χρήσης, ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) διατίθενται στον ιστότοπο [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Το σύστημα διαχείρισης ποιότητας της Parkell είναι πιστοποιημένο κατά ISO 13485.



**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη (Όχι έμπορος/διανομέας):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden

# parkell®

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Αριθμός τηλεφώνου χωρίς χρέωση:** 1-800-243-7446

**Τηλ.:** (631) 249-1134

**Φαξ:** (631) 249-1242

**E-Mail:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

**Αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης (24 ώρες):**

INFOTRAC

(Βόρεια Αμερική) 1-800-535-5053

(Διεθνής) 1-352-323-3500



## ISTRUZIONI PER L'USO

# MACH™

Silicone per matrice in polivinilsilossano / Materiali odontoiatrici per impronta

MACH-2® (Codice art. S433S)

MACH-SLO™ (Codice art. S430S)

**parkell**

**CONSERVARE A TEMPERATURA AMBIENTE (18° - 24° C / 64° - 75° F). EVITARE IL CALORE ECCESSIVO, LA LUCE O L'UMIDITÀ.**

### DESCRIZIONE E INDICAZIONI

Il SILICONE PER MATRICE / la LINEA DI MATERIALI ODONTOIATRICI PER IMPRONTA MACH™ comprende MACH-2® e MACH-SLO™. I materiali MACH sono molto fluidi (bassissima viscosità), estremamente precisi e a indurimento rapido. Il materiale consolidato è duro ma leggermente flessibile. I materiali MACH sono classificati come siliconi per addizione, noti anche come Siliconi A, polivinilsilossani, PVS, polisilossani di vinile o VPS. Sono confezionati in cartucce split doppie che utilizzano la pistola dispensatrice DS-50 (1:1, 2:1).

I materiali MACH sono ideali per ottenere matrici e modelli estremamente precisi per la fabbricazione di protesi dentali quali inlay e onlay in resina indiretti, veneer, placche rinforzate in fibra, protesi provvisorie o tray per sbiancamento. I modelli possono anche essere utilizzati per fabbricare e riparare protesi rimovibili e apparecchi ortodontici.

I materiali MACH trovano inoltre applicazione come materiali per impronta wash all'interno di un materiale tray VPS ad alta viscosità. Le impronte risultanti presentano un grado di accuratezza eccezionale con una forza di taglio eccellente.

### INFORMAZIONI CLINICHE IMPORTANTI

- I MATERIALI MACH INDURISCONO MOLTO RAPIDAMENTE, SOPRATTUTTO ALLA TEMPERATURA DEL CAVO ORALE. I medici devono scegliere il MACH appropriato in base al tempo necessario per completare l'attività e includere un tempo supplementare sufficiente per eventuali ritardi.
- Si raccomanda di utilizzare MACH con un materiale tray o di base con un tempo di presa di 2 minuti o inferiore. Questi includono i prodotti di Parkell Blu-Mousse® (SuperFast o Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") o Quick Cinch™ Heavy. In questo modo si potrà garantire che i materiali tray e wash si leghino bene l'uno all'altro e completino la presa approssimativamente nello stesso tempo. Si raccomanda di attendere sempre l'indurimento del materiale più lento prima di estrarre un modello o un'impronta.

### PROPRIETÀ DEI MATERIALI IN POLIVINILSILOSSANO MACH™

NOME DEL PRODOTTO	MACH-2	MACH-SLO
CODICE ARTICOLO PER DUE (2) CARTUCCE DA 50ML CIASCUNA (100ML IN TOTALE)	S433S	S430S
TEMPO DI LAVORAZIONE (A TEMPERATURA AMBIENTE 23° C/73° F)*	30 - 60 secondi	45 - 75 secondi
TEMPO DI PRESA (ALLA TEMPERATURA DEL CAVO ORALE 37° C/98.6° F)*	4 minuti	4 minuti
DUROMETRO FINALE (Shore A)	90+	90+
PISTOLA DISPENSATRICE DS-50	S343	S343
CANNULA DI MISCELAZIONE	Giallo S302	Giallo S302
CANNULA INTRAORALE	Giallo S303	Giallo S303

**\*I tempi di lavorazione e presa dipendono dalla temperatura ambiente, dall'età del materiale e dalle condizioni di conservazione.**

Ogni kit di materiale MACH contiene cannule di miscelazione e cannule intraorali per il prodotto. L'adesivo per VPS (S446), la pistola di miscelazione DS-50 (S343), le cannule di miscelazione aggiuntive e le cannule intraorali sono disponibili separatamente da Parkell o dai molti altri venditori di prodotti dentali.

### È INOLTRE DISPONIBILE UN KIT INTRODUTTIVO

- Il kit introduttivo MACH-2 Starter Kit (Codice articolo S432S)—contiene 1 cartuccia di Mach-2 (50ml), 2 cartucce di Super-Fast Blu-Mousse® (totale 100ml) e cannule di miscelazione, cannule intraorali di precisione e stampi per base in plastica riutilizzabili.

### ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E L'USO GENERALE DEI MATERIALI MACH™

- 1) Tutti i prodotti MACH devono essere conservati a una temperatura compresa tra 18° C (64° F) e 24° C (75° F). L'esposizione a calore eccessivo accorcia la durata del prodotto. Per ottenere i risultati migliori, utilizzare a temperatura ambiente. Per estendere i tempi di lavorazione/presa, i materiali possono essere leggermente raffreddati e questo riduce anche la fluidità.
- 2) Evitare il contatto tra i prodotti MACH e tutti i prodotti in lattice o contenenti zolfo, tra cui guanti in gomma di lattice, dighe in gomma e agenti emostatici contenenti solfati (ad es. solfato di alluminio, subsolfato ferrico). Se i denti o la gengiva sono contaminati con questi prodotti, strofinare con una garza imbevuta con una soluzione di perossido di idrogeno al 5% e quindi sciacquare con acqua abbondante prima di prendere l'impronta. Gli agenti emostatici al cloruro sono sostituiti accettabili che non inibiscono la presa del VPS.
- 3) I polivinilsilossani come MACH non sono compatibili con i polisolfuri e i polieteri.



- 4) I residui di acrilico o metacrilato degli agenti leganti e delle resine per i restauri possono inibire l'indurimento dei prodotti MACH. Rimuovere lo strato esterno non polimerizzato di questi prodotti prima di registrare l'impronta. Evitare di fabbricare provvisori all'interno delle impronte finali.
- 5) I materiali induriti possono essere disinfettati utilizzando glutaraldeide o la maggior parte degli altri prodotti disinfettati standard per la superficie dentale.
- 6) Nei soggetti sensibili possono verificarsi reazioni allergiche. Sciacquare i tessuti interessati con acqua abbondante e consultare un medico.
- 7) Tutti i prodotti MACH funzionano con prodotti equivalenti di altri produttori.

### **TECNICHE DI IMPRONTA SUGGERITE PER I MATERIALI MACH**

- a) Metodo Single Step / Dual Body (Wet-Wet o simultaneo), dove il VPS con corposità media o forte non indurito viene applicato su MACH non indurito siringato sui denti. I materiali induriscono simultaneamente.
- b) Metodo Double Step / Dual Body (Dry-Wet o metodo Tray-Wash), in cui un portaimpronta prefabbricato o personalizzato riempito con VPS con corposità media o forte viene utilizzato per rilevare l'impronta primaria sui denti e viene lasciato indurire completamente. Terminata la preparazione, il materiale per impronta iniziale viene asportato, pulito e asciugato e nella prima impronta viene registrata una seconda impronta con MACH come materiale wash per riprodurre accuratamente i dettagli.
- c) Tecnica dell'impronta a flusso laminare, in cui il materiale MACH viene iniettato in un'impronta preliminare a bocca chiusa, adeguatamente sfiatata precedentemente rilevata con un VPS rigido come Blu-Mousse di Parkell. Le impronte risultanti sono forti ed estremamente accurate e garantiscono una riproduzione eccellente del morso del paziente.

**NOTA: L'impronta di prima fase (tray) non deve essere utilizzata come matrice per un provvisorio in bis-acrilato se si prevede di realizzare un'impronta di seconda fase (wash). Lo strato lucido non polimerizzato residuo ottenuto dal bis-acrilato interferisce con il legame tra i materiali tray e wash e determina una loro separazione al momento della rimozione.**

### **PROCEDURA DI IMPRONTA CON MATERIALI MACH COME WASH**

- 1) Utilizzando due diverse pistole per impronta, caricare una cartuccia MACH su una e la cartuccia VPS con viscosità tray appropriata sull'altra. Svitare ed eliminare i tappi. Spremere circa ¼" di materiale dagli orifizi assicurandosi che risulti visibili su entrambi i fori. Pulire le estremità evitando la contaminazione incrociata.
- 2) Collegare la cannula di miscelazione con mozzo giallo alla cartuccia MACH e stringerla con ¼ di giro. Applicare una cannula intraorale gialla all'estremità del miscelatore. Per un flusso maggiore, tagliare 1-2 mm della cannula intraorale. Verificare che il foro all'estremità sia rotondo e aperto.
- 3) Collegare una cannula di miscelazione rosa o verde acqua alla cartuccia con il materiale tray, serrare di ¼ di giro e caricare il portaimpronta.
- 4) Rimuovere rapidamente il filo di retrazione, sciacquare e asciugare il dente.
- 5) Spremere una piccola quantità di MACH attraverso la punta intraorale all'interno della bocca e siringarlo immediatamente nel solco gengivale e sopra tutti i denti desiderati, tenendo la punta immersa nel materiale per impronta per evitare di intrappolare aria.
- 6) Posizionare il portaimpronta caricato sui denti e attendere che il materiale tray indurisca. Rimuovere l'impronta con un movimento rapido e deciso.
- 7) Lasciare le cannule miscelatrici sulle cartucce come tappi. Disinfettare le cartucce e conservarle in posizione orizzontale fino all'uso successivo.
- 8) **Attendere un'ora dopo la rimozione dal cavo orale prima di colare le impronte in gesso dentale. Le impronte ben conservate possono essere colate fino a 30 giorni dopo.**

### **ISTRUZIONI PER UTILIZZARE MACH COME MATERIALE WASH CON LA TECNICA DELL'IMPRONTA LAMINARE**

- 1) Prendere un'impronta preliminare con Blu-Mousse Classic o SuperFast con un portaimpronta a doppia arcata.
- 2) Caricare una cartuccia MACH sulla pistola e applicare una cannula punta di miscelazione e una cannula intraorale. Per un flusso maggiore, tagliare 1-2 mm della cannula intraorale. Verificare che il foro all'estremità sia rotondo e aperto.
- 3) Praticare fori nella regione buccale dell'impronta preliminare, a livello mesiale e distale rispetto al dente preparato. I fori devono essere sufficientemente grandi per ospitare l'estremità tagliata della cannula intraorale.
- 4) Iniettare MACH nel foro mesiale e continuare a iniettare esercitando una pressione costante fino alla fuoriuscita del materiale MAC dal foro distale. Continuare a spremere fino a che il materiale MACH fuoriuscito non sarà pulito e privo di sangue o resti.
- 5) Lasciare che il materiale MACH si indurisca completamente prima di rimuoverlo. Verificare con un'unghia sull'eccesso fuoriuscito dal foro di sfianto.

### **ISTRUZIONI PER L'USO DEI MACH PER LA FABBRICAZIONE DELLA MATRICE/DEL MODELLO**

- 1) Per l'impronta intraorale, utilizzare un materiale per impronte idrocolloide o un alginato di alta qualità come Triphasix™ di Parkell (Codice art. S400). Scegliere il portaimpronta per quadrante in plastica o metallo perforato di dimensioni appropriate.
- 2) Siringare l'alginato nella preparazione come nel caso di un'impronta in VPS per una corona o un ponte. Coprire l'alginato siringato con il portaimpronta completamente riempito con alginato. Attendere il tempo appropriato e rimuovere il portaimpronta con un movimento deciso e rapido. Verificare l'accuratezza. Se l'impronta in alginato è accettabile, spruzzarla con un surfattante come DeLar Surfactant.
- 3) Se come materiale per impronta viene utilizzato un VPS, è NECESSARIO rivestirlo completamente con un mezzo di separazione DOPO AVERLO RIMOSSO DAL CAVO ORALE. In questo modo si evita la copolimerizzazione con il MACH. Questi mezzi includono SPL-88 di Handler (utilizzare 3-5 strati, lasciandoli asciugare uno per uno prima dell'applicazione successiva) o l'agente di rilascio MS122-AD PTFE della Miller-Stephenson Chemical Company ("Teflon") (spruzzare leggermente l'intera impronta). Seguire le istruzioni per l'uso.
- 4) Caricare una cartuccia MACH su una pistola per impronta, rimuovere il tappo di chiusura e spremere 5 mm (¼") sul blocchetto di miscelazione per garantire un flusso libero di base e catalizzatore. Collegare saldamente una cannula di miscelazione gialla alla cartuccia e una cannula intraorale gialla alla cannula di miscelazione. Per un flusso maggiore, tagliare 1-2mm della cannula intraorale. Verificare che il foro all'estremità sia rotondo e aperto.
- 5) Caricare una cartuccia di Blu-Mousse SuperFast su un'altra pistola per impronta, rimuovere ed eliminare il tappo di chiusura e spremere 5 mm (¼") sul blocchetto di miscelazione per garantire un flusso libero di base e catalizzatore. Collegare saldamente una cannula di miscelazione base rosa alla cartuccia.



- 6) Spremere MACH sull'impronta e lasciarlo fluire sulle superfici occlusali. Mantenere la cannula immersa in MACH in modo da non intrappolare aria nel materiale. Per comodità è possibile utilizzare un vibratore, ma non è essenziale. Spremere una quantità sufficiente di materiale per riempire le corone dei denti oggetto dell'impronta fino al livello desiderato.
- 7) Spremere il materiale Blu-Mousse SuperFast direttamente sul MACH versato per riempire completamente il resto dell'impronta. Spremere altro materiale Blu-Mousse in uno stampo base in plastica e capovolgerlo sull'impronta in modo che i due strati di Blu-Mousse si fondano. Attendere 2 minuti per l'indurimento completo.
- 8) Separare l'impronta dal modello colato. La separazione da un'impronta in alginato o idrocolloide è semplice. Se è stato utilizzato il materiale VPS, il modello può opporre resistenza all'estrazione. Per separarlo, rimuovere tutto il materiale per impronta in VPS indurito fuoriuscito attorno al bordo del portaimpronta e attraverso i fori dello stesso. Tagliare il portaimpronta in plastica con un disco di separazione e rimuovere il portaimpronta dall'importa, quindi staccare l'impronta dal modello.
- 9) **Assicurarsi di rimuovere completamente il mezzo di separazione dal modello utilizzando un tampone in garza imbevuto di alcol prima di passare al passo successivo.**
- 10) Per creare un modello per una matrice rimovibile:
  - a. Per il momento, lasciare il modello nello stampo base in plastica. Creare matrici individuali tagliando attentamente attraverso gli spazi interprossimali con un rasoio monolama. Tagliare il modello fino alla cima dello stampo base, senza tagliare quest'ultimo.
  - b. Rimuovere il modello tagliato dallo stampo base, afferrare il modello saldamente e staccare la porzione residua non tagliata. In questo modo si otterrà un bordo ruvido che garantirà un riassetto preciso del modello nello stampo base. Questo è importante per un corretto contatto interprossimale e occlusale e per il giusto contorno del restauro.
  - c. Se necessario tagliare le matrici utilizzando un bisturi e impiegare il materiale preferito per fabbricare un protesi. Se lo si desidera, un restauro fotopolimerizzato può essere post-polimerizzato insieme al modello di lavoro MACH/Blu-Mousse SuperFast in un forno con controllo termostatico (per es. tostapane). La post-polimerizzazione aumenta le proprietà fisiche del composito e può essere realizzata posizionando il restauro in un forno e aumentando la temperatura a circa 120° C (250° F) e mantenendola stabile per 10 minuti. **NON COLLOCARE GLI STAMPI BASE IN PLASTICA NEL FORNO, ALTRIMENTI SI SCIOGLIERANNO!**
  - d. Le correzioni occlusali finali e la lucidatura dei restauri in composito devono essere eseguite intraoralmente DOPO la cementazione con un mastice a base di resina composita della tonalità corretta.

#### **GARANZIA E CONDIZIONI D'USO:**

Parkell si impegna a sostituire il materiale difettoso. Questa garanzia sostituisce tutte le garanzie di commerciabilità, idoneità allo scopo o di altro genere, espresse o implicite. Parkell non accetta la responsabilità per alcun tipo di perdite o danni, diretti, consequenziali o di altro genere, che derivino dall'uso o dalla incapacità di utilizzare il prodotto qui descritto. Prima dell'uso, l'utente deve determinare l'idoneità del prodotto per l'uso previsto e l'utente si assume tutti i correlati rischi e responsabilità di qualsivoglia genere. Per la Garanzia e le Condizioni d'uso complete, vedere la pagina [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Le schede di sicurezza (SDS) sono disponibili alla pagina [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Il sistema per la qualità di Parkell è certificato secondo la norma ISO 13485.



#### **Rappresentante europeo autorizzato (non è un rivenditore/distributore):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Svezia

# parkell®

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Numero verde:** 1-800-243-7446

**Telefono:** (631) 249-1134

**Fax:** (631) 249-1242

**E-mail:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

#### **Numero telefonico di emergenza (24 h):**

INFOTRAC

(Nord America) 1-800-535-5053

(Internazionale) 1-352-323-3500



# BRUKSANVISNING

# MACH™

Vinylpolysiloksan-formsilikon / tannavtrykksmateriale

MACH-2® (Varenr. S433S)

MACH-SLO™ (Varenr. S430S)

**LAGRE MATERIALE VED ROMTEMPERATUR (18–24 °C / 64–75 °F). UNNGÅ STERKT LYS, HØY VARME ELLER FUKTIGHET.**

## BESKRIVELSE OG INDIKASJONER

Parkells utvalg av MACH™ FORMSILIKON / TANNAVTRYKKSMASSER består av MACH-2® og MACH-SLO™. MACH-masser er svært flytende (svært lav viskositet), meget nøyaktige og herder rask. Herdet materiale er hard, men noe fleksibelt. MACH-masser klassifiseres som addisjonsreaksjonssilikoner, også kjent som A-silikoner, polyvinylsiloksaner, PVS, vinylpolysiloksaner eller VPS. De er pakket i delte patroner med to løp som bruker dispenseringspistolen DS-50 (1:1, 2:1).

MACH-masser er ideelle for å lage sterke, ekstremt nøyaktige former og modeller for fremstilling av tannrestaureringer som indirekte harpiksinlegg, belegg og skallfasetter, fiberforsterkede splinter, midlertidige restaureringer og blekeskinner. Modellene kan også brukes til å produsere og reparere flyttbare proteser og ortodontiske apparater.

MACH-masser kan også brukes som wash-avtrykksmateriale inni en VPS-skinne med høy viskositet. De resulterende avtrykkene har eksepsjonell nøyaktighet med utmerket rivestyrke.

## VIKTIG KLINISK INFORMASJON

- **MACH-MASSER STIVNER VELDIG RASKT, SPESIELT VED MUNNTEMPERATUR.** Klinikere bør velge riktig MACH basert på tiden som trengs for å fullføre oppgaven, i tillegg til ekstra tid ved eventuelle forsinkelser.
- Vi anbefaler at MACH brukes med skinne- eller basemasser som har kort herdetid på to minutter eller mindre. Slike produkter omfatter Parkells Blu-Mousse® (SuperFast eller Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium («Cinch 90») eller Quick Cinch™ Heavy. Dette sikrer at skinne- og wash-materialene binder seg godt til hverandre, og stivner på omtrent samme tid. Husk å alltid vente på at det tregere materialet skal herdes før du tar tak i en modell eller et avtrykk.

## EGENSKAPENE TIL MACH™ VINYLPOLYSILOKSAN-MASSER

PRODUKTNAVN	MACH-2	MACH-SLO
VARENUMMER FOR TO (2) PATRONER PÅ 50 ML HVER (100 ML TOTALT)	S433S	S430S
ARBEIDSTID (VED ROMTEMPERATUR 23 °C / 73 °F)*	30–60 sekunder	45–75 sekunder
HERDETID (VED MUNNTEMPERATUR 37 °C / 98,6 °F)*	4 minutter	4 minutter
ENDELIG DUROMETER (Shore A)	90+	90+
DISPENSERINGSPISTOL DS-50	S343	S343
BLANDINGSSPISS	Gul S302	Gul S302
INTRAORAL SPISS	Gul S303	Gul S303

**\*Arbeids- og herdetider avhenger av romtemperatur, materialets alder og lagringsforhold.**

Hvert sett med MACH-materiale inneholder blandingsspisser og intraorale spisser for det produktet. VPS Klebende (S446), DS-50-blandingpistolen (S343), flere blandingsspisser og intraorale spisser selges separat hos Parkell og andre leverandører av tannlegeprodukter.

## OPPSTARTSETT ER OGSÅ TILGJENGELIG

- MACH-2 Oppstartsett (varenr. S432S) – inneholder 1 patron med Mach-2 (50 ml), 2 patroner Super-Fast Blu-Mousse® (totalt 100 ml), sammen med blandingsspisser, intraorale presisjonsspisser og gjenbrukbare plastbaseformere.

## OPPBEVARING OG GENERELL BRUKSANVISNING FOR MACH™-MATERIALER

- 1) Alle MACH-produkter skal lagres mellom 18 °C (64 °F) og 24 °C (75 °F). Eksponering for overdreven varme reduserer holdbarhetstiden. Bruk ved normal romtemperatur for best resultat. For å forlenge arbeids- / herdetiden kan materialet bli kjølt ned litt, noe som også reduserer flyteevnene.
- 2) Unngå kontakt mellom MACH-produkter og alle lateks- eller svovelholdige produkter, inkludert lateks gummihansker eller kofferdammer av gummi og hemostatisk midler med sulfater (f.eks. aluminiumsulfat, jernsulfat). Hvis tenner eller tannkjøtt er kontaminert med disse produktene, skrubber du med en løsning med 5 % hydrogenperoksid på gasbind, og skyller deretter godt med rikelig med vann før avtrykk tas. Kloridhemostatisk midler er akseptable erstatninger som ikke hemmer VPS-herding.
- 3) Vinylpolysiloksaner som MACH er ikke kompatible med polysulfider eller polyetere.
- 4) Akryl- eller metakrylatrester fra bindemidler og restorative harpikser kan hemme herdingen av MACH-produkter. Fjern det ytre uherdede laget av slike produkter før det tas avtrykk. Unngå å legge midlertidige materialer inni endelige avtrykk.
- 5) De herdede materialene kan desinfiseres ved bruk av glutaraldehyd eller de fleste standard desinfeksjonsprodukter for tannoverflater.
- 6) Allergiske reaksjoner kan oppstå hos utsatte personer. Skyll rammet vev med rikelig med vann og ta kontakt med lege.
- 7) Alle MACH-produkter fungerer med tilsvarende produkter fra andre produsenter.

## FORESLÅTTE AVTRYKKSTEKNIKKER FOR MACH-MASSER

- a) Ett-trinns- / Todelsmetode (våt-våt eller samtidig), hvor ikke-herdet medium dels eller tung dels VPS er plassert over ikke-herdet MACH som har blitt sprøytet over tennene. Materialene herdes samtidig.
- b) To-trinns- / Todelsmetode (tørr-våt eller skinne-wash-metode), hvor en forhåndslaget eller tilpasset skinne fylt med medium dels eller tung dels VPS brukes til å lage et primærvtrykk på tennene og får lov til å herdes helt. Etter forberedelsen er fullført, blir det første avtrykksmaterialet tatt av, rengjort og tørket, og det neste avtrykket lages i den først, ved bruk av MACH som en wash for å nøyaktig gjengi detaljene.
- c) Laminær bevegelse-avtrykksteknikk, hvor MACH-massen injiseres i et tidligere tatt, riktig ventilert, midlertidig avtrykk fra lukket munn, laget av en stiv VPS som Parkells Blu-Mousse. De resulterende avtrykkene er sterke og ekstremt nøyaktige, med utmerket reproduksjon av pasientens bitt.

**MERK: Avtrykket fra det første trinnet (skinne) bør ikke brukes som en matrise for en midlertidig bis-akryl, dersom et andretrinns (wash) avtrykk er planlagt. Det resterende, uherdede, glatte laget fra bis-akrylen forstyrrer bindingen mellom skinnen og wash-materialene, slik at de skiller seg ved fjerning.**

## AVTRYKKSPROSEDYRE VED BRUK AV MACH-MASSER SOM WASH

- 1) Bruk to separate avtrykkspistoler og legg en MACH-patron på én og VPS-patron med passende skinneviskositet på den andre. Skru av og kast forseglingshettene. Bløt ca. 0,6 cm (¼ tommer) av materiale fra åpningene, slik at det er synlig på begge hullene. Tørk endene rene for å unngå krysskontaminering.
- 2) Fest en gulkjernet blandingsspiss til MACH-patronen og lås den fast ved å dreie den ¼. Fest en gul intraoral spiss til enden av blanderen. For økt strømning skjærer du 1–2 mm av den intraorale spissen. Kontroller at hullet på enden er rundt og åpent.
- 3) Fest en rosa eller blågrønn blandingsspiss til skinnemassepatronen, fest den ved å dreie ¼ og legg i skinnen.
- 4) Fjern raskt retraksjonstråden og skyll og tørk tannen.
- 5) Bløt en liten mengde MACH gjennom den intraorale spissen utenfor munnen og sprut den umiddelbart inn i gingival sulcus og over alle de ønskede tennene. Hold spissen nedsenket i avtrykksmassen for å unngå luftbobler.
- 6) Plasser den lastede avtrykksskinne over tennene og vent på at skinnemassen skal herdes. Fjern avtrykket med en rask, fast bevegelse.
- 7) Legg blandespissene på patronene som forseglingshetter. Desinfiser patronene og oppbevar dem horisontalt til neste gang de skal brukes.
- 8) **Vent én time etter fjerning fra munnen før du heller avtrykkene i dental stein. Korrekt lagrede avtrykk kan helles opp opptil 30 dager senere.**

## INSTRUKSJONER FOR BRUK AV MACH SOM EN WASH I LAMINÆR AVTRYKKSTEKNIKK

- 1) Lag et midlertidig avtrykk med Blu-Mousse Classic eller SuperFast med en dobbeltbuet skinne.
- 2) Legg en MACH-patron på patronpistolen, og fest på en blandingsspiss og en intraoral spiss. For økt strømning skjærer du 1–2 mm av den intraorale spissen. Kontroller at hullet på enden er rundt og åpent.
- 3) Bor hull i bukkalen på det midlertidige avtrykket, mesialt og distalt til den preparerte tannen. De bør være store nok til at det er plass til den kuttete enden av den intraorale spissen.
- 4) Injiser MACH i mesialhullet og fortsett å injisere med et jevnt utløsertrykk til MACH kommer ut av det distale hullet. Fortsett å trykke til MACH-massen som kommer ut er ren og fri for blod eller rusk.
- 5) La MACH-massen herde helt før fjerning. Test ved hjelp av en fingernegl på overskuddet som kom ut fra ventilasjonshullet.

## INSTRUKSJONER FOR BRUK AV MACH TIL FABRIKKERING AV FORMER/MODELLER

- 1) For intraoralt avtrykk bruker du enten en hydrokolloid-avtrykksmasse eller et alginat av høy kvalitet, slik som Parkells Triphasix™ (varenr. S400). Velg riktig størrelse på avtrykksskinne i perforert metall eller plastkvadrant.
- 2) Sprøyt alginatet i preparatet som du ville ha gjort med en VPS-krone og broavtrykk. Dekk det sprøytete alginatet med skinnen fullstendig fylt med alginat. Vent så lenge som nødvendig og fjern skinnen i en fast, rask bevegelse. Kontroller nøyaktigheten. Hvis alginatavtrykket er akseptabelt, sprayer du det med et overflateaktivt middel som DeLar Surfactant.
- 3) Hvis et VPS-materiale brukes som avtrykksmasse, MÅ det bli grundig belagt med et separasjonsmedium ETTER AT DET HAR BLITT FJERNET FRA MUNNEN. Dette forhindrer kopolymerisasjon med MACH. Slike medier inkluderer Handlers SPL-88 (bruk 3–5 lag og la det tørke mellom hvert strøk), eller Miller-Stephenson Chemical Companys MS122-AD PTFE («Teflon») frigjøringsmiddel (spray hele avtrykket lett). Følg deres instruksjoner for bruk.
- 4) Legg en MACH-patron på en avtrykkspistol, fjern forseglingshetten og trykk ut 5 mm (¼ tomme) på blandeplaten for å sikre fri flyt av base og katalysator. Fest en gul baseblandingsspiss godt til patronen og en gul intraoral spiss til blandingsspissen. For økt strømning skjærer du 1–2 mm av den intraorale spissen. Kontroller at hullet på enden er rundt og åpent.
- 5) Legg en Blu-Mousse SuperFast-patron på en annen avtrykkspistol, fjern forseglingshetten og trykk ut 5 mm (¼ tomme) på blandeplaten for å sikre fri flyt av base og katalysator. Fest en rosa baseblandingsspiss godt til patronen.
- 6) Trykk MACH inn i avtrykket og la det strøme over de okklusale flatene. Hold spissen nedsenket i MACH slik at ikke luft blir fanget i massen. En vibrator kan brukes for enkelhets skyld, men er ikke avgjørende. Trykk ut nok materiale til å fylle kronene av avtrykte tenner til ønsket nivå.
- 7) Trykk Blu-Mousse SuperFast direkte over den helte MACH-massen for å fullstendig fylle resten av avtrykket. Trykk ytterligere Blu-Mousse inn i en plastbaseformer og vend denne på avtrykket slik at to Blu-Mousse-lag smelter sammen. La det bruke to minutter på å herde fullstendig.
- 8) Separer avtrykket fra den helte modellen. Separasjon fra et alginat- eller hydrokolloidavtrykk er lett. Hvis VPS-materiale ble brukt, kan modellen motstå fjerning. For å separere dem fjerner du all stivnet VPS-avtrykksmateriale som har blitt trykt ut rundt skinnens kant eller gjennom skinneporeringene. Kutt plastskinnen med en skilleplate og fjern den fra avtrykket, og skrell avtrykket av modellen.
- 9) **Pass på at du fjerner separeringsmediet helt fra modellen ved bruk av et gasbind med alkohol før du går til neste steg.**

10) Slik lager du en flyttbar formmodell:

- a. La modellen stå i plastbaseformeren for nå. Lag individuelle former ved å forsiktig skjære gjennom interproksimalene med et ettkants barberblad. Skjær gjennom modellen til toppen av baseformeren, uten å skjære gjennom den.
- b. Fjern den kuttete modellen fra baseformeren, ta et fast tak i modellen, og bryt av den resterende uskjærte delen. Dette danner en grov kant som sikrer nøyaktig ommontering av modellen i baseformeren. Dette er viktig for riktig interproksimal og okklusal kontakt, og for riktig kontur av restaureringen.
- c. Trim formen om ønskelig med en skalpell, og bruk en foretrukket restaureringsmasse til å utforme en restaurering. Om ønskelig kan en lysherdet restaurering etterherdes sammen med MACH / Blu-Mousse SuperFast-arbeidsmodellen i en termostatstyrt ovn (f.eks. en miniovn). Etterherding forbedrer de fysiske egenskapene til komposittene og kan oppnås ved å sette restaureringen i en ovn og øke temperaturen til ca. 120 °C (250 °F) og ha den der i 10 minutter. **IKKE Plasser Plastbaseformere i OvnEN – DE SMELTER!**
- d. Endelige okklusaljusteringer og polering av kompositrestaurationen(e) skal utføres intraoralt ETTER at den er sementert med en komposittharpiks med passende nyanse.

### **GARANTI OG BRUKSVILKÅR:**

Parkell skal erstatte defekte materialer. Denne garantien er i isteden for alle garantier om salgbarhet, egnethet for et formål eller andre garantier, uttrykt eller underforstått. Parkell aksepterer ikke noe ansvar for eventuelle tap eller skader, direkte skader, følgeskader eller skader som oppstår som følge av bruken av eller den manglende evnen til å bruke produktet som beskrevet i dette dokumentet. Før bruk skal brukeren fastslå egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken og brukeren tar på seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette. For fullstendig informasjon om garanti og brukervilkår kan du se [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Sikkerhetsdatabladet (SDS) er tilgjengelige på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkells kvalitetssystem er sertifisert i henhold til ISO 13485.

**EC REP**

### **Europeisk autorisert representant (ikke en forhandler / distributør):**

Directa AB – P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby – Sverige

# **parkell**

300 Executive Drive, Edgewood, NY 11717 USA 

**Gratis:** 1 800 243 7446

**Telefon:** (631) 249 1134

**Faks:** (631) 249 1242

**E-post:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Nettsted:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### **Nødtelefon (24 t):**

INFOTRAC

(Nord-Amerika) 1 800 535 5053

(Internasjonal) 1 352 323 3500



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

# MACH™

Silicone de molde polisiloxano de vinilo/Materiais de impressão dentária

MACH-2® (N.º de stock S433S)

MACH-SLO™ (N.º de stock S430S)

**parkell**

**ARMAZENAR O MATERIAL À TEMPERATURA AMBIENTE (18 ° - 24 °C / 64 ° - 75 °F). EVITAR O CALOR EXCESSIVO, A LUZ OU A HUMIDADE.**

### DESCRIÇÃO E INDICAÇÕES

O SILICONE DE MOLDE MACH™/LINHA DE MATERIAL DE IMPRESSÃO DENTÁRIA MACH é composto pelo MACH-2® e MACH-SLO™. Os materiais MACH são altamente fluidos (viscosidade ultrabaixa), altamente preciso e de secagem rápida. O material seco ficará duro, mas altamente flexível. Os materiais MACH são classificados como silicones de adição-reação, também conhecidos como silicones A, siloxanos polivinílicos, PVS, polisiloxanos de vinilo ou VPS. São embalados em cartuchos divididos de duas câmaras que utilizam a pistola doseadora DS-50 (1:1, 2:1).

Os materiais MACH são idealmente adaptados para a criação de moldes e modelos fortes e altamente precisos para o fabrico de restauros dentários, tais como inlays, onlays e capas, talas reforçadas com fibra, restauros provisórios e moldeiras de branqueamento. Os modelos também podem ser utilizados para fabricar e reparar aparelhos protéticos e ortodônticos.

Os materiais MACH também poderão ser utilizados como material de impressão de lavagem no interior de uma moldeira de alta viscosidade VPS. As impressões resultantes terão uma precisão excepcional com uma excepcional resistência ao rasgar.

### INFORMAÇÃO CLÍNICA IMPORTANTE

- **OS MATERIAIS MACH ENDURECEM MUITO RAPIDAMENTE, ESPECIALMENTE À TEMPERATURA NO INTERIOR DA BOCA.** O pessoal clínico deve utilizar o MACH adequado com base no tempo necessário para completar a tarefa, juntamente com algum tempo extra para quaisquer atrasos.
- Recomendamos que o MACH seja utilizado com materiais de moldeira ou de base com um período de endurecimento rápido de 2 minutos ou menos. Tais produtos incluem o Blu-Mousse® (SuperFast ou Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") ou o Quick Cinch™ Heavy da Parkell. Desta forma, garante que os materiais da moldeira e de lavagem ligam-se bem entre si e completam o seu tempo de endurecimento aproximadamente em simultâneo. Lembre-se de aguardar sempre que o material mais lento endureça antes de retirar um modelo ou uma impressão.

### PROPRIEDADOS DOS MATERIAIS DE POLISILOXANO DE VINILO MACH™

NOME DO PRODUTO	MACH-2	MACH-SLO
NÚMERO DE STOCK PARA DOIS (2) CARTUCHOS DE 50 ML CADA (100 ML NO TOTAL)	S433S	S430S
TEMPO DE TRABALHO (À TEMPERATURA AMBIENTE DE 23 °C/73 °F)*	30 - 60 segundos	45 - 75 segundos
TEMPO DE ENDURECIMENTO (À TEMPERATURA DA BOCA DE 37 °C/98,6 °F)*	4 minutos	4 minutos
DURÓMETRO FINAL (Shore A)	90+	90+
PISTOLA DOSEADORA DS-50	S343	S343
PONTA DE MISTURA	Amarela S302	Amarela S302
PONTA INTRAORAL	Amarela S303	Amarela S303

**\*Os tempos de trabalho e de endurecimento dependem da temperatura ambiente, a idade do material e as condições de armazenamento.**

Cada Kit de Material MACH contém pontas de mistura e pontas intraorais para esse produto. O Adesivo VPS (S446), a Pistola de mistura DS-50 (S343), pontas de mistura adicionais e pontas intraorais estão disponíveis separadamente junto da Parkell ou de muitos distribuidores de material dentário.

### KIT PARA PRINCIPIANTES TAMBÉM DISPONÍVEL

- O MACH-2 Starter Kit (N.º de stock S432S) contém 1 cartucho de Mach-2 (50 ml), 2 cartuchos de Super-Fast Blu-Mousse® (total de 100 ml), juntamente com as pontas de mistura, pontas intraorais de precisão e formadores de base reutilizáveis.

### INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E UTILIZAÇÃO GERAL PARA MATERIAIS MACH™

- 1) Todos os produtos MACH devem ser armazenados entre 18 °C (64 °F) e 24 °C (75 °F). A exposição ao calor em excesso encurtará a duração em armazenamento. Para obter melhores resultados use a uma temperatura ambiente normal. Para aumentar os tempos de trabalho/endurecimento, os materiais devem ser ligeiramente refrigerados, o que também reduzirá a fluidez.
- 2) Evite o contacto entre produtos MACH e todos os produtos com teor de látex ou enxofre, incluindo luvas de borracha de látex ou barras de borracha, agentes hemostáticos com sulfatos (por exemplo, sulfato de alumínio, subsulfato férrico). Se os dentes ou as gengivas forem contaminados com estes produtos, esfregue com 5% de uma solução de peróxido de hidrogénio numa gaze e realize uma lavagem com água abundante antes da moldagem. Os agentes hemostáticos de cloreto são substitutos aceitáveis que não inibem o endurecimento do VPS.

- 3) Os polisiloxanos de vinilo como o Mach não são compatíveis com materiais com polissulfetos ou poliéteres.
- 4) Os resíduos de acrílico ou metacrilato de agentes de ligação e resinas de restauro podem inibir o endurecimento dos produtos MACH. Retire a camada não polimerizada exterior desses produtos antes da moldagem. Evite efetuar provisórios (temporários) dentro das moldagens finais.
- 5) Os materiais endurecidos podem ser desinfetados com glutaraldeído ou com a maioria dos outros produtos normalizados de desinfecção da superfície dental.
- 6) Podem ocorrer reações alérgicas em indivíduos sensíveis. Lave os tecidos afetados com uma quantidade abundante de água e consulte um médico.
- 7) Todos os produtos MACH funcionam com produtos equivalentes de outros fabricantes.

### **TÉCNICAS DE IMPRESSÃO SUGERIDAS PARA MATERIAIS MACH**

- a) Método de Passo único/Corpo duplo (Molhado-molhado ou Simultâneo), em que o corpo do meio não endurecido ou o corpo do VPS pesado é colocado sobre o MACH não endurecido que foi colocado com seringa sobre os dentes. Os materiais endurecem em simultâneo.
- b) Método de Passo duplo/Corpo duplo (Método Seco-molhado ou Moldeira-lavagem), em que uma moldeira pré-fabricada ou personalizada cheia com corpo do meio ou corpo pesado VPS é utilizada para criar uma impressão primária nos dentes e deixada a endurecer por completo. Após a preparação completa, o material de impressão inicial é retirado, limpo e seco e é feita uma segunda impressão sobre a primeira, utilizando o MACH como lavagem para reproduzir os detalhes com precisão.
- c) Técnica de Impressão Fluida Laminar, em que o material MACH é injetado numa impressão preliminar adequadamente ventilada com a boca fechada, criada a partir de um VPS rígido, tal como o Blu-Mousse da Parkell. As impressões resultantes são fortes e extremamente precisas, com uma excelente reprodução da mordida do paciente.

**NOTA: A impressão da primeira etapa (moldeira) não deve ser utilizada como matriz para um bisacrílico temporário, se estiver planeada uma impressão de segunda etapa (lavagem). A camada fina residual não endurecida de bisacrilato interfere com a ligação entre os materiais da moldeira e de lavagem, fazendo com que se separem na remoção.**

### **PROCEDIMENTO DE IMPRESSÃO UTILIZANDO MATERIAIS MACH COMO LAVAGEM**

- 1) Utilizando duas pistolas de impressão distintas, carregue um cartucho de MACH numa pistola e o cartucho de VPS de viscosidade da moldeira adequada noutra. Rode e retire as tampas de selagem. Dispense cerca de ¼" de material de ambos os orifícios, certificando-se de que está visível em ambos. Limpe as extremidades evitando a contra-contaminação.
- 2) Encaixe uma ponta de mistura amarela no cartucho MACH e aperte com um ¼ de volta. Encaixe uma ponta intraoral amarela na extremidade do misturador. Para um fluxo aumentado, corte 1-2 mm da ponta intraoral. Verifique se o furo na extremidade é redondo e aberto.
- 3) Encaixe uma ponta de mistura rosa ou turquesa no cartucho do material da moldeira, prenda com ¼ de volta e carregue a moldeira.
- 4) Remova rapidamente o fio de retração e lave e seque o dente.
- 5) Doseie uma pequena quantidade de MACH pela ponta intraoral no exterior da boca e doseie de imediato com a seringa nos sulcos gengivais e sobre todos os dentes pretendidos, mantendo a ponta mergulhada no material de impressão para evitar a entrada de ar.
- 6) Coloque a moldeira de impressão carregada sobre os dentes e aguarde que o material da moldeira endureça. Retire a impressão com um movimento rápido e firme.
- 7) Deixe as pontas de mistura colocadas nos cartuchos como tampas de selagem. Desinfete os cartuchos e armazene-os horizontalmente até à próxima utilização.
- 8) **Aguarde uma hora após a remoção da boca antes de colocar as impressões em gesso. As moldagens armazenadas adequadamente podem ser vertidas até 30 dias depois.**

### **INSTRUÇÕES PARA UTILIZAR MACH COMO LAVAGEM NA TÉCNICA DE IMPRESSÃO LAMINAR**

- 1) Crie uma impressão preliminar com Blu-Mousse Classic ou SuperFast com uma moldeira de arco duplo.
- 2) Carregue um cartucho de MACH na pistola de cartuchos e encaixe uma ponta de mistura e uma ponta intraoral. Para um fluxo aumentado, corte 1-2 mm da ponta intraoral. Verifique se o furo na extremidade é redondo e aberto.
- 3) Faça furos no bocal da impressão preliminar, mesial e distal dos dentes preparados. Devem ser suficientemente grandes para acomodarem a extremidade cortada da ponta intraoral.
- 4) Injete MACH no orifício mesial e continue a injetar com uma pressão estável no êmbolo até que o MACH saia pelo orifício distal. Continue a dosear até que o MACH que sai se apresente limpo e sem quaisquer vestígios de sangue ou resíduos.
- 5) Permita que o MACH endureça completamente antes da remoção. Teste utilizando a unha no excesso presente no orifício de ventilação.

### **INSTRUÇÕES PARA A UTILIZANDO DE MACH PARA O FABRICO DE MOLDES/MODELOS**

- 1) Para a impressão intraoral, utilize material de impressão hidrocoloide ou um alginato de alta qualidade, tal como o Triphasix™ (N.º de stock S400) da Parkell. Escolha a moldeira de impressão do quadrante de metal ou plástico perfurado com o tamanho adequado.
- 2) Doseie o alginato na preparação, tal como faria para uma impressão de coroa ou ponte de VPS. Cubra o alginato doseado com a moldeira completamente cheia com alginato. Aguarde o intervalo adequado e retire a moldeira com um movimento firme e rápido. Inspeccione a precisão. Se a impressão de alginato for aceitável, pulverize-a com um surfatante, tal como o DeLar Surfactant.
- 3) Se utilizar um material VPS como o material de impressão, DEVE ser minuciosamente revestido com um meio distinto DEPOIS DE TER SIDO REMOVIDO DA BOCA. Desta forma, evita a copolimerização com o MACH. Estes meios incluem o SPL-88 (utilize 3-5 camadas, permitindo que seque entre camadas) da Handler ou o Miller-Stephenson Chemical Company's MS122-AD PTFE ("Teflon") Release Agent (pulverize ligeiramente toda a impressão). Siga as instruções de utilização.
- 4) Carregue um cartucho de MACH numa pistola de impressão, retire a tampa vedante e doseie 5 mm (¼") num bloco de mistura para garantir o fluido livre da base e do catalisador. Encaixe uma ponta misturadora amarela no cartucho e uma ponta intraoral amarela na ponta misturadora. Para um fluxo aumentado, corte 1-2 mm da ponta intraoral. Verifique se o furo na extremidade é redondo e aberto.



- 5) Carregue um cartucho de Blu-Mousse SuperFast noutra pistola de impressão e doseie 5 mm (1/4") num bloco de mistura para garantir o fluido livre da base e do catalisador. Afixe seguramente uma ponta de mistura de base rosa no cartucho.
- 6) Coloque MACH na impressão e permita que flua sobre as superfícies oclusais. Mantenha a ponta mergulhada no MACH para que não entre ar no material. Poderá ser utilizado um vibrador para conveniência, mas não é essencial. Coloque material suficiente para encher as coroas dos dentes impressos até ao nível desejado.
- 7) Coloque Blu-Mousse SuperFast diretamente sobre o MACH vertido para encher completamente a restante impressão. Coloque Blu-Mousse adicional num formador de base de plástico e inverta sobre a impressão para que as duas camadas de Blu-Mousse se unam. Permita 2 minutos para o endurecimento completo.
- 8) Separe a impressão do modelo vertido. A separação da impressão de alginato ou hidrocoloide é fácil. Se tiver utilizado material VPS, o modelo poderá resistir à remoção. Para separar, retire todo o material de impressão VPS com expressão em torno do rebordo da moldeira ou através das perfurações da moldeira. Corte a moldeira de plástico com um disco separador e retire-a da impressão e descole a impressão do modelo.
- 9) **Certifique-se de que retira completamente o meio de separação do modelo utilizando uma gaze com álcool antes de avançar para o passo seguinte.**
- 10) Para criar um modelo de molde amovível:
  - a. Por agora, deixe o modelo no formador da base de plástico. Crie moldes individuais cortando cuidadosamente através dos interproximais com uma lâmina de rebordo único. Corte o modelo a partir do topo do formador de base sem cortar o formador.
  - b. Retire o modelo cortado do formador de base, pegue no modelo firmemente e separe da parte não cortada restante. Este movimento forma um rebordo irregular que garante a remontagem precisa do modelo no formador de base. Este passo é importante para o correto contacto interproximal e oclusal e para o contorno correto do restauro.
  - c. Se pretender, apare os moldes com um bisturi e utilize o material de restauro da sua preferência para criar um restauro. Se pretender, um restauro de endurecimento ligeiro pode ser pós-endurecido juntamente com o modelo de trabalho MACH/Blu-Mousse SuperFast num forno com controlo termostático (por exemplo, tostador). O pós-endurecimento melhora as propriedades físicas dos compósitos e poderá ser realizado colocando o restauro num forno e aumentando a temperatura a cerca de 120 °C (250 °F) durante 10 minutos. **NÃO COLOCAR OS FORMADORES DE BASE DE PLÁSTICO NO FORNO PORQUE DERRETEM!**
  - d. Os ajustes oclusais finais e polimentos dos restauros de compósito devem ser realizados intraoralmente APÓS a cimentação com uma resina de compósito de uma tonalidade adequada.

## **GARANTIA E TERMOS DE UTILIZAÇÃO:**

A Parkell substituirá o material defeituoso. Esta garantia prevalece sobre todas as outras garantias de comerciabilidade, adequação a determinado fim ou outras garantias, explícitas ou implícitas. A Parkell não se responsabiliza por eventuais perdas ou danos, diretos, consequentes ou outros, decorrentes da utilização ou incapacidade de utilização do produto aqui descrito. Antes da utilização, o utilizador deve determinar a adequação do produto para o fim pretendido e o utilizador assume todos os riscos e responsabilidades inerentes. Para obter toda a informação relativa à Garantia e aos Termos de utilização, visite o site [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

As folhas de dados de segurança (FDS) estão disponíveis em [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

O sistema de qualidade da Parkell possui a certificação ISO 13485.



### **Representante Europeu Autorizado (Não se trata de um vendedor/distribuidor):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suécia

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EUA 

**Gratuito:** 1-800-243-7446

**Telefone:** (631) 249-1134

**Fax:** (631) 249-1242

**Email:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### **Telefone de emergência (24 horas):**

INFOTRAC

(América do Norte) 1-800-535-5053

(Internacional) 1-352-323-3500



## INSTRUCCIONES DE USO

## MACH™

Materiales de impresión dental/silicona de troquelado de polisiloxano de vinilo

MACH-2® (Ref. S433S)

MACH-SLO™ (Ref. S430S)



**ALMACENE EL MATERIAL A TEMPERATURA AMBIENTE (18° - 24° C / 64° - 75° F). EVITE NIVELES EXCESIVOS DE CALOR, LUZ O HUMEDAD.**

**DESCRIPCIÓN E INDICACIONES**

GAMA DE MATERIALES PARA IMPRESIÓN DENTAL/SILICONA DE TROQUELADO MACH™ de Parkell, formada por MACH-2® y MACH-SLO™. Los materiales MACH tienen un flujo alto (viscosidad ultra alta), son muy precisos y tienen un fraguado rápido. El material fraguado será duro y flexible al mismo tiempo. Todos los materiales MACH están clasificados como siliconas de reacción mediante adición, también conocidas como Siliconas A, siloxanos de polivinilo, PVS, polisiloxanos de vinilo o VPS. Van envasados en cartuchos divididos de doble cilindro que emplean una pistola de dispensación DS-50 (1:1, 2:1).

Los materiales MACH están indicados para elaborar modelos y troquelados muy precisos y duraderos para fabricar restauraciones dentales como los inlays de resina indirectos, onlays y carillas, férulas reforzadas con vidrio, restauraciones provisionales y cubetas blanqueadoras. Los modelos también pueden usarse para fabricar y reparar aparatos de ortodoncia y aparatos protésicos extraíbles.

Los materiales MACH también pueden usarse como material de impresión de lavado dentro de un VPS de cubeta de alta viscosidad. Las impresiones resultantes tendrán un nivel de precisión extraordinario con una resistencia al desgarro excelente.

**INFORMACIÓN CLÍNICA IMPORTANTE**

- **LOS MATERIALES MACH FRAGUAN MUY RÁPIDO, ESPECIALMENTE A LA TEMPERATURA BUCAL.** Los médicos deberían escoger el material MACH más adecuado en función del tiempo necesario para completar la tarea, junto con tiempo adicional suficiente para cualquier retraso posible.
- Recomendamos usar MACH con materiales de base o cubeta con un tiempo de fraguado corto de 2 minutos o menos. Estos productos incluyen Blu-Mousse® de Parkell (SuperFast o Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") o Quick Cinch™ Heavy. De esta forma, se garantiza que los materiales de lavado y cubeta se unirán correctamente entre sí, y completarán su fraguado al mismo tiempo aproximadamente. Recuerde siempre esperar a que el material más lento se fragüe antes de sacar un modelo o una impresión.

**PROPIEDADES DE LOS MATERIALES DE POLISILOXANO DE VINILO MACH™**

NOMBRE DEL PRODUCTO	MACH-2	MACH-SLO
REFERENCIAS PARA DOS (2) CARTUCHOS DE 50 ML CADA UNO (100 ML EN TOTAL)	S433S	S430S
TIEMPO DE TRABAJO (A TEMP. AMBIENTE 23 °C/73 °F)*	30 - 60 segundos	45 - 75 segundos
TIEMPO DE FRAGUADO (A TEMP. BUCAL 37 °C/98,6 °F)*	4 minutos	4 minutos
DURÓMETRO FINAL (Borde A)	90+	90+
PISTOLA DISPENSADORA DS-50	S343	S343
PUNTA DE MEZCLADO	Amarillo S302	Amarillo S302
PUNTA INTRA-ORAL	Amarillo S303	Amarillo S303

**\*Los tiempos de trabajo y fraguado dependen de la temperatura ambiente, la edad del material y las condiciones de almacenamiento.**

Cada kit de material MACH contiene puntas de mezclado y puntas intra-orales para ese producto. El adhesivo VSP (S446), la pistola de mezclado DS-50 (S343), las puntas de mezclado adicionales y las puntas intraorales están disponibles por separado de Parkell u otros distribuidores dentales.

**KIT DE INTRODUCCIÓN TAMBIÉN DISPONIBLE**

- Kit de introducción MACH-2 (ref. S432S)—contiene 1 cartucho de Mach-2 (50 ml), 2 cartuchos de Super-Fast Blu-Mousse® (total 100 ml), junto con puntas de mezclado, puntas intraorales de precisión y formadores de base de plástico reutilizables.

**INSTRUCCIONES GENERALES DE USO Y ALMACENAMIENTO PARA MATERIALES MACH™**

- 1) Todos los materiales MACH deben almacenarse entre 18 °C (64 °F) y 24 °C (75 °F). La exposición a un calor excesivo reducirá la vida útil del producto. Para obtener los mejores resultados, use el producto a una temperatura ambiente normal. Para ampliar los tiempos de trabajo/fraguado, los materiales pueden refrigerarse ligeramente para reducir así también su capacidad de fluidez.
- 2) Evite el contacto entre los productos MACH y los productos que contengan sulfuro o látex, incluidos los guantes de caucho de látex o los diques de goma, así como los agentes hemostáticos con sulfatos (p. ej. sulfato de aluminio, subsulfato férrico). Si los dientes o la encía están contaminados con estos productos, limpie con una gasa humedecida en solución de peróxido de hidrógeno al 5% y prosiga con un aclarado con agua abundante antes de realización la impresión. Los agentes hemostáticos de cloro son sustitutos aceptables que no inhiben el fraguado VPS.
- 3) Los polisiloxanos de vinilo como MACH no son compatibles con materiales de poliéster o polisulfuro.

- 4) Los residuos acrílicos o de metacrilato de los agentes de unión y resinas restauradoras pueden inhibir el fraguado de los productos MACH. Saque la capa exterior no curada de dichos productos antes de realizar la impresión. Evite realizar ajustes temporales dentro de las impresiones finales.
- 5) Los materiales de fraguado pueden desinfectarse usando glutaraldehído u otros productos desinfectantes estándar para superficies dentales.
- 6) Pueden producirse reacciones alérgicas en personas con piel sensible. Aclare los tejidos afectados con agua abundante y consulte a un médico.
- 7) Todos los productos MACH funcionarán con productos equivalentes de otros fabricantes.

### **TÉCNICAS DE IMPRESIÓN SUGERIDAS PARA MATERIALES DE IMPRESIÓN MACH**

- a) Método de paso único/cuerpo doble (húmedo-húmedo o simultáneo), donde el producto VPS de peso medio o pesado no fraguado se coloca sobre el producto MACH no fraguado que se ha aplicado con una jeringa sobre los dientes. Los materiales se fraguan al mismo tiempo.
- b) Método de doble paso/doble cuerpo (seco-húmedo o lavado de cubeta), donde una cubeta prefabricada o hecha a medida se llena con el producto VPS de peso medio o pesado se utiliza para realizar una impresión primaria en los dientes y se deja fraguar por completo. Cuando se ha completado la preparación, el material de la impresión inicial libera, limpia y seca y la segunda impresión se realiza en la primera, usando el material MACH como lavado para reproducir los detalles de forma precisa.
- c) Técnica de impresión de flujo laminar, donde el material MACH se inyecta en una impresión preliminar de boca cerrada, ventilada correctamente y realizada anteriormente, fabricada con VPS rígido como Blu-Mousse de Parkell. Las impresiones resultantes son fuertes y muy precisas, con una reproducción excelente de la mordedura del paciente.

**NOTA: La impresión de primera fase (cubeta) no debe usarse como matriz para un bisacril temporal, si se ha previsto realizado una impresión de segunda fase (lavado). La capa pulida no fraguada residual del bisacril interferirá con la unión entre los materiales de cubeta y lavado, haciendo que se separen después de la extracción.**

### **PROCEDIMIENTO DE IMPRESIÓN USANDO MATERIALES MACH COMO LAVADO**

- 1) Usando dos pistolas de impresión separadas, cargue un cartucho MACH en una de ellas y el cartucho de VPS de viscosidad de cubeta apropiada en la otra. Gírelos y deseche los tapones de sellado. Purgue una cuarta parte del material de los orificios, comprobando que sale de forma uniforme de ambos orificios. Limpie los extremos, evitando que se produzca contaminación cruzada.
- 2) Coloque una punta de mezclador de color amarillo en el cartucho de MACH y bloquéelo con ¼ de giro. Coloque una punta intraoral de color amarillo en el extremo del mezclador. Para aumentar el flujo, corte 1-2 mm de la punta intraoral. Compruebe que el orificio situado al final es redondo y abierto.
- 3) Coloque una punta de mezclador de color rosa o azul claro en el cartucho de material de cubeta, fíjela con ¼ de giro y cargue la cubeta.
- 4) Quite rápidamente el cable de retracción, aclare el diente y séquelo.
- 5) Purgue una pequeña cantidad de material MACH a través de la punta intraoral fuera de la boca, y después coloque inmediatamente la jeringa en el surco gingival y sobre todos los dientes deseados, manteniendo la punta sumergida en el material de impresión para evitar atrapar aire.
- 6) Coloque la cubeta de impresión cargada sobre los dientes y espere a que el material se fragüe. Saque la impresión con un movimiento rápido y firme.
- 7) Deje las puntas de mezclador en los cartuchos a modo de tapones de sellado. Desinfecte los cartuchos y almacénelos horizontalmente hasta el próximo uso.
- 8) **Espere una hora después de la extracción de la boca antes de verter las impresiones en la piedra dental. Las impresiones almacenadas correctamente pueden verse hasta 30 días después.**

### **INSTRUCCIONES PARA UTILIZAR MACH COMO LAVADO EN LA TÉCNICA DE IMPRESIÓN LAMINAR**

- 1) Realice una impresión preliminar con Blu-Mousse Classic o SuperFast con una cubeta de doble arco.
- 2) Cargue un cartucho de MACH en la pistola para cartuchos y fije la punta de mezclador y una punta intraoral. Para aumentar el flujo, corte 1-2 mm de la punta intraoral. Compruebe que el orificio situado al final es redondo y abierto.
- 3) Taladre orificios en la boca de la impresión preliminar, mesial y distal en la boca preparada. Deben ser lo suficientemente grandes para alojar el extremo cortado de la punta intraoral.
- 4) Inyecte MACH en el orificio mesial y siga inyectando con una presión de disparo fija hasta que MACH salga por el orificio distal. Siga presionando hasta que el producto MACH de salida esté limpio y exento de sangre o residuos.
- 5) Deje que MACH se fragüe completamente antes de sacarlo. Realice una prueba usando la uña del dedo en el exceso que salió por el orificio de ventilación.

### **INSTRUCCIONES PARA USAR MACH PARA FABRICACIÓN DE MODELOS/TROQUELADO**

- 1) Para la impresión intraoral, utilice un material de impresión a base de hidrocoloides o un alginato de alta calidad como Triphasix™ de Parkell (ref. S400). Escoja la cubeta de impresión cuadrante de plástico o metal perforada que tenga el tamaño más adecuado.
- 2) Dispense el alginato en la preparación usando una jeringa como lo haría para una corona de VPS y una impresión de puente. Cubra el alginato aplicado con jeringa con la cubeta llenada hasta arriba con alginato. Espere al intervalo apropiado y saque la cubeta con un movimiento rápido y firme. Inspeccione para detectar la precisión. Si la impresión de alginato es aceptable, pulverícela con un surfactante como DeLar Surfactant.
- 3) Si se utiliza un material de VPS como material de impresión, DEBE cubrirse por completo con un medio separado DESPUÉS DE QUE SE HAYA EXTRAÍDO DE LA BOCA. De esta forma, se impedirá la copolimerización con el material MACH. Estos medios incluyen SPL-88 de Handler (use de 3 a 5 capas, dejando que se sequen entre ellas) o el agente liberador MS122-AD PTFE de Miller-Stephenson Chemical Company ("Teflon") (pulverice toda la impresión con una capa ligera). Siga las instrucciones de uso.
- 4) Cargue un cartucho MACH en una pistola de impresión, saque el tapón de sellado y dispense 5 mm (¼") en la almohadilla de mezclador para garantizar un flujo libre de la base y el catalizador. Después, coloque una punta de mezclador base de color amarillo en el cartucho y una punta intraoral amarilla en la punta de mezclador. Para aumentar el flujo, corte 1-2 mm de la punta intraoral. Compruebe que el orificio situado al final es redondo y abierto.

- 5) Cargue un cartucho de Blu-Mousse SuperFast en otra pistola de impresión, saque el tapón de sellado y dispense 5 mm (¼") en la almohadilla de mezclado para garantizar un flujo libre de la base y el catalizador. Coloque de forma segura una punta de mezclado base de color rosa en el cartucho.
- 6) Dispense MACH en la impresión y deje que fluya por las superficies oclusales. Mantenga la punta sumergida en el material MACH para no atrapar aire en el material. Puede usar un vibrador para mayor comodidad, aunque no es obligatorio. Dispense material suficiente para llenar las coronas de los dientes impresos hasta el nivel deseado.
- 7) Dispense Blu-Mousse SuperFast directamente sobre el material MACH vertido hasta llenar el resto de la impresión completamente. Dispense un poco más de Blu-Mousse en el formador de base de plástico e invierta este preparado en la impresión para que las dos capas de Blu-Mousse se fundan. Espere 2 minutos para que el fraguado se complete.
- 8) Separe la impresión del modelo vertido. La separación de una impresión de hidrocoloides o alginato es sencilla. Si se ha utilizado material VPS, el modelo puede resistir la extracción. Para separarlos, saque todo el material de impresión VPS que se haya dispensado alrededor del borde de la cubeta o a través de las perforaciones de la cubeta. Corte la cubeta de plástico con un disco separador y sáquela de la impresión, y desprendá a impresión del modelo.
- 9) **No olvide separar por completo el medio de separación del modelo usando una gasa empapada con alcohol antes de proceder con el paso siguiente.**
- 10) Para crear un modelo de troquelado extraíble:
  - a. Deje el modelo en el formador de base de plástico por ahora. Cree troquelados individuales cortando con cuidado a través de los huecos interproximales con una hoja o una fresa adecuada. Corte a través del modelo en la parte superior del formador de base, sin llegar a cortarlo del todo.
  - b. Saque el modelo cortado del formador de base, agarre el modelo con firmeza y separe la porción no cortada restante. Esto formará un borde rugoso que garantizará un proceso de remontaje seguro del modelo en el formador de base. Esto es importante para el contacto oclusal e interproximal adecuado, así como para el contorno correcto de la restauración.
  - c. Recorte los troquelados si lo desea con un escalpelo, y utilice su material preferido de restauración para elaborar una restauración. Si lo desea, puede poscurar una restauración fraguada con luz junto con el modelo de trabajo MACH/Blu-Mousse SuperFast en un horno con control termostático (p. ej. horno tostador). El poscurado mejora las propiedades físicas de los compuestos y puede realizarse colocando la restauración en un horno y elevando la temperatura a unos 120 °C (250 °F) durante 10 minutos. **NO COLOCAR LOS FORMADORES DE BASE DE PLÁSTICO EN EL HORNO, ¡SE FUNDIRÁN!**
  - d. Los ajustes oclusales finales y el pulido de las restauraciones de compuesto deben realizarse intraoralmente DESPUÉS de haberlas cementado con una resina de fijación de compuesto de cementado del tono adecuado.

## **GARANTÍA Y CONDICIONES DE USO:**

Parkell sustituirá los materiales defectuosos. Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía de comerciabilidad, adecuación para un fin previsto u otras garantías, ya sean implícitas o explícitas. Parkell no acepta ninguna responsabilidad por daños o perjuicios, directos, consecuenciales o de otro tipo, derivados del uso o la incapacidad de uso del producto descrito en el presente documento. Antes del uso, el usuario debe determinar la adecuación al producto para su fin previsto y el usuario asumirá todos los riesgos y todas las responsabilidades de cualquier tipo. Para conocer la información completa sobre la Garantía y las Condiciones de uso, visite [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Las fichas de datos de seguridad (SDS) están disponibles en [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

El sistema de calidad de Parkell está certificado por la norma ISO 13485.



### **Representante autorizado europeo (no distribuidor):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suecia

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EE. UU. 

**Teléfono gratuito:** (+1) 800-243-7446

**Teléfono:** (631) 249-1134

**Fax:** (631) 249-1242

**Correo electrónico:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Sitio web:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

### **Teléfono en caso de urgencia (24 h):**

INFOTRAC

(Norteamérica) (+1) 800-535-5053

(Internacional) (+1) 352-323-3500



# BRUKSANVISNING

# MACH™

Matrissilikon/tandavtrycksmaterial av vinylpolysiloxan

MACH-2® (artikelnr S433S)

MACH-SLO™ (artikelnr S430S)

**FÖRVARA MATERIALET I RUMSTEMPERATUR (18–24 °C). UNDVIK ÖVERDRIVEN VÄRME, LJUS ELLER FUKT.**

## BESKRIVNING OCH INDIKATIONER

Parkells MACH™ DIE SILICONE / SERIEN MED TANDAVTRYCKSMATERIAL, består av MACH-2® och MACH-SLO™. MACH-material är mycket flytande komposit (ultra-låg viskositet), mycket noggranna och härdar snabbt. Härdat material kommer att vara hårt men något flexibelt. MACH-material klassificeras som tilläggs-reaktionssilikoner, även kända som A-silikoner, polyvinylsiloxaner, PVS, vinylpolysiloxaner eller VPS. De är förpackade i delade patroner med dubbla cylindrar, som använder DS-50 (1:1, 2:1) dispenseringspistol.

MACH-material är idealiska för att framställa starka, extremt noggranna matriser och modeller för att fabricera dentala rekonstruktioner såsom indirekta hartsinlägg, pålägg och faner, fiberförstärkta skenor, provisoriska rekonstruktioner och blekningsbrickor. Modeller kan också användas för att tillverka och reparera avtagbara protetiska och ortodontiska enheter.

MACH-material kan också användas som tvättavtrycksmaterial inuti en VPS-bricka med hög viskositet. De resulterande avtrycken har enastående noggrannhet med utmärkt rivstyrka.

## VIKTIG KLINISK INFORMATION

- **MACH-MATERIAL HÄRDAS MYCKET SNABBT, SÄRSKILT VID MUNTEMPERATURER.** Tandläkare bör välja lämplig MACH baserat på den tid som behövs för att slutföra uppgiften, tillsammans med tillräckligt med extra tid för eventuella förseningar.
- Vi rekommenderar att MACH användas med brick- eller baseringsmaterial med en kort härdningstid på 2 minuter eller mindre. Sådana produkter inkluderar Parkell's Blu-Mousse® (SuperFast eller Classic), Green-Mousse®, Quick Cinch™ Medium ("Cinch 90") eller Quick Cinch™ Heavy. Detta säkerställer att brick- och tvättmaterialen binds väl till varandra och slutför sin härdning vid ungefär samma tid. Kom ihåg att alltid vänta på att det långsammare materialet ska härdas innan du tar ut en modell eller ett avtryck.

## MATERIALEGENSKAPER FÖR MACH™ VINYLPOLYSILOXAN

PRODUKTNAMN	MACH-2	MACH-SLO
ARTIKELNUMMER FÖR TVÅ (2) PATRONER 50 ML VARDERA (100 ML TOTALT)	S433S	S430S
ARBETSTID (VID RUMSTEMPERATUR 23 °C)*	30–60 sekunder	45–75 sekunder
HÄRDNINGSTID (VID MUNTEMP 37 °C)*	4 minuter	4 minuter
SLUTLIG DUROMETER (Shore A)	90+	90+
DISPENSERINGSPISTOL DS-50	S343	S343
BLANDNINGSSPETS	Gult S302	Gult S302
INTRAORAL SPETS	Gult S303	Gult S303

**\*Arbets- och härdningstider är beroende av rumstemperatur, materialets ålder samt förvaringsförhållanden.**

Varje MACH-materialkit innehåller blandningsspetsar och intraorala spetsar för denna produkt. VPS-lim (S446), DS-50 blandningspistol (S343), extra blandningsspetsar och intraorala spetsar är tillgängliga separat från Parkell eller många dentalåterförsäljare.

## STARTPAKET FINNS OCKSÅ TILLGÄNGLIGT

- MACH-2 startkit (artikelnr S432S) – innehåller 1 patron med Mach-2 (50 ml), 2 patroner med Super-Fast Blu-Mousse® (totalt 100 ml), tillsammans med blandningsspetsar, intraorala precisionsspetsar och återanvändbar basformare i plast.

## ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ALLMÄN ANVÄNDNING FÖR MACH™ MATERIAL

- 1) Alla MACH-produkter bör förvaras mellan 18 °C och 24 °C. Exponering för överdriven värme förkortar hållbarhetstiden. Använd i normal rumstemperatur för bästa resultat. För att förlänga arbets-/härdningstider, kan materialet kylas något, vilket även minskar flödesbarheten.
- 2) Undvik kontakt mellan MACH-produkter och alla produkter som innehåller latex eller svavel, inklusive latexgummihandskar eller gummidammar, samt hemostatiska medel med sulfater (t.ex. aluminiumsulfat, järnsulfat). Om tänder eller gingiva kontamineras med dessa produkter, skrubba med en 5-procentig väteperoxidlösning på gaskompress, och skölj med rikligt med vatten innan avtryck tas. Hemostatiska kloridmedel är godtagbara substitut som inte hämmar VPS-härdning.
- 3) Vinylpolysiloxaner såsom MACH är inte kompatibla med polysulfider eller polyeter.
- 4) Akryl eller metakrylatrester från bindningsmedel och rekonstruktionshartser kan hämma härdningen av MACH-produkter. Ta bort det yttre, ohärdade skiktet av sådana produkter innan avtryck tas. Undvik att göra provisorier inuti slutliga avtryck.
- 5) De härdade materialen kan desinficeras med glutaraldehyd eller de flesta andra standardiserade desinfektionsmedel för dentalytor.
- 6) Allergiska reaktioner kan förekomma hos känsliga individer. Spola drabbade vävnader med rikligt med vatten och kontakta läkare.
- 7) Alla MACH-produkter fungerar med motsvarande produkter från andra tillverkare.



## FÖRESLAGNA AVTRYCKSTEKNIKER FÖR MACH-MATERIAL

- a) Metod med enkelt steg/Dubbel stomme (våt-våt eller simultan), där ohärdad medeltung eller tung VPS placeras över ohärdad MACH, som har sprutats över tänderna. Materialen härdas samtidigt.
- b) Metod med dubbelt steg/Dubbel stomme (torr-våt eller brick-tvättmetod), där en monteringsfärdig eller anpassad bricka, fylld med medeltung eller tung VPS används för att göra ett primärt avtryck på tänderna och får härdas helt. Efter att förberedelsen slutförts, tas det första avtrycksmaterialet bort, rengörs och torkas, och ett andra avtryck görs i den första, med användning av MACH, för att på ett korrekt sätt återge detaljerna.
- c) Avtrycksteknik med laminärt flöde, där MACH-material sprutas in i ett tidigare korrekt ventilerat, preliminärt avtryck med stängd mun, från en styv VPS, såsom Parkells Blu-Mousse. De resulterande avtrycken är starka och extremt noggranna, med utmärkt reproduktion av patientens bett.

**OBS! Avtrycket i första stadiet (bricka) bör inte användas som en matris för ett temporärt bis-akrylavtryck, om ett avtryck i andra stadiet (tvätt) är planerat. Det återstående, ohärdade, hala bis-akrylskiktet kommer att störa bindningen mellan brickan och tvättmaterialen, vilket gör att de separerar vid borttagning.**

## AVTRYCKSPROCEDUR MED ANVÄNDNING AV MACH-MATERIALS SOM TVÄTT

- 1) Ladda, med användning av två olika avtryckspistoler, en MACH-patron på den ena, och VPS-patronen med lämplig bräckviskositet på den andra. Vrid av och kassera förseglingslocken. Tryck ut ca ¼ tum av materialet från öppningarna, och säkerställ att det är synligt vid båda hålen. Torka ändarna rena, att undvika korskontamination.
- 2) Anslut en blandningsspets med gult nav till MACH-patronen och lås ordentligt med en kvarts varv. Anbringa en gul intraoral spets på blandarens ände. För ökat flöde, klipp av 1–2 mm av den intraorala spetsen. Kontrollera att hålet i änden är runt och öppet.
- 3) Fäst en rosa eller blågrönfärgad blandningsspets vid den tunga brickmaterialpatronen, lås ordentligt och ladda brickan.
- 4) Ta snabbt bort retraktionsladden, och skölj och torka tanden.
- 5) Tryck ut en liten mängd MACH genom den intraorala spetsen utanför munnen och spruta omedelbart in den i gingivala sulcus och över alla önskade tänder, och håll spetsen nedsänkt i avtrycksmaterial för att undvika att innesluta luft.
- 6) Placera den laddade avtrycksbrickan över tänderna och vänta tills brickmaterialet härdats. Ta ut avtrycket med en snabb, bestämd rörelse.
- 7) Lämna blandningsspetsarna på patronerna som förseglingslock. Desinficera patronerna och förvara dem horisontellt tills nästa användning.
- 8) **Vänta en timme efter uttagning ur munnen innan du håller avtrycken i den dentala stenen. Korrekt lagrade avtryck kan hållas upp till 30 dagar senare.**

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV MACH SOM EN TVÄTT I DEN LAMINÄRA AVTRYCKSTEKNIKEN

- 1) Ta ett preliminärt avtryck med Blu-Mousse Classic eller SuperFast med en bricka för båda käkar.
- 2) Ladda en MACH-patron i patronpistolen och anbringa en blandningsspets och en intraoral spets. För ökat flöde, klipp av 1–2 mm av den intraorala spetsen. Kontrollera att hålet i änden är runt och öppet.
- 3) Borra hål i det buckala, preliminära avtrycket, mesialt och distalt om den preparerade tanden. De bör vara tillräckligt stora för att rymma den klippta änden av den intraorala spetsen.
- 4) Injicera MACH i det mesiala hålet och fortsätt att injicera med ett stadigt tryck på avtryckaren tills MACH kommer ut ur det distala hålet. Fortsätt att trycka ut tills den utströmmande MACH är ren och fri från något blod eller skräp.
- 5) Låt MACH härdas helt före uttagning. Testa med hjälp av en fingernagel på det överskott som kommit ut ur ventilationshålet.

## BRUKSANVISNING FÖR ANVÄNDNING AV MACH FÖR FRAMSTÄLLNING AV MATRIS/MODELL

- 1) För det intraorala avtrycket, ska antingen ett hydrokolloidalt avtrycksmaterial eller ett alginat av hög kvalitet, såsom Parkells Triphasix™ (artikelnr S400) användas. Välj avtrycksbricka av lämplig storlek av perforerad metall eller plastkvadrant.
- 2) Spruta in alginatet i preparatet som du skulle göra för ett avtryck av VPS-krona och brygga. Täck det insprutade alginatet med brickan helt fylld med alginat. Vänta under lämpligt intervall och ta bort brickan med en fast, snabb rörelse. Inspektera för att kontrollera noggrannheten. Om alginatavtrycket är acceptabelt, ska det sprayas med ett ytaktivt medel såsom DeLar Surfactant.
- 3) Om ett VPS-material används som avtrycksmaterial, MÅSTE det täckas grundligt med ett separerande medium efter ATT DET HAR TAGITS UT UR MUNNEN. Detta förhindrar sampolymerisering med MACH. Sådana medier innefattar Handlers SPL-88 (använd 3–5 skikt, och låt det torka mellan skikten) eller Miller-Stephenson Chemical Companys MS122-AD PTFE ("Teflon") släppmedel (spraya hela avtrycket lätt). Följ deras bruksanvisning.
- 4) Ladda en MACH-patron på en avtryckspistol, ta bort förseglingslocket och tryck ut 5 mm (¼ tum) på blandningsplattan för att säkerställa fritt flöde av bas och katalysator. Fäst en blandningsspets med gul bas på ett säkert sätt vid patronen och en gul, intraoral spets vid blandningsspetsen. För ökat flöde, klipp av 1–2 mm av den intraorala spetsen. Kontrollera att hålet i änden är runt och öppet.
- 5) Ladda en Blu-Mousse SuperFast-patron på en annan avtryckspistol, ta bort och kassera förseglingslocket och tryck ut 5 mm (¼ tum) på blandningsplattan för att säkerställa fritt flöde av bas och katalysator. Fäst på ett säkert sätt en blandningsspets med rosa bas vid patronen.
- 6) Tryck ut MACH i avtrycket och låt det rinna över de ocklusala ytorna. Håll spetsen nedsänkt i MACH för att inte fånga luft i materialet. En vibrator kan användas för bekvämlighet, men är inte nödvändig. Tryck ut tillräckligt med material för att fylla kronorna på avtryckta tänder till önskad nivå.
- 7) Tryck ut Blu-Mousse SuperFast direkt över det uttryckta MACH för att helt fylla resten av avtrycket. Tryck ut ytterligare Blu-Mousse i en plastbasformare och vänd denna upp och ned på avtrycket så att två Blu-Mousse-skikt smälter samman. Medge 2 minuter för fullständig härdning.
- 8) Separera avtrycket från den upphållda modellen. Separation från ett alginat- eller hydrokolloidavtryck är lätt. Om VPS-material användes kan modellen vara svår att ta bort. Separera dem genom att ta bort allt härdat VPS-avtrycksmaterial som har tryckts ut kring brickgränsen eller genom brickperforeringarna. Skär plastbrickan med en separationsskiva och ta bort den från avtrycket, och dra bort avtrycket från modellen.
- 9) **Se till att helt ta bort separationsmediet från modellen med en alkoholtork innan du fortsätter till nästa steg.**



10) Gör så här för att skapa en löstagbar matrismodell:

- a. Låt modellen för tillfället vara kvar i plastbasformaren. Skapa individuella matriser genom att försiktigt skära genom interproximala delar med ett rakblad med en kant. Skär genom modellen till toppen av basformaren, utan att skära igenom den.
- b. Ta bort den skurna modellen från basformaren, fatta tag i modellen ordentligt, och snäpp isär den återstående delen. Detta bildar en grov kant som säkerställer korrekt återmontering av modellen i basformaren. Detta är viktigt för korrekt interproximal och ockusal kontakt och för korrekt kontur av rekonstruktionen.
- c. Trimma matriserna om så önskas med en skalpell, och använd vilket som helst föredragen rekonstruktionsmaterial för att forma en rekonstruktion. Om så önskas, kan en ljushärdad rekonstruktion efterhärddas tillsammans med MACH / Blu-Mousse Superfast-arbetsmodellen i en termostatkontrollerad ugn (t.ex. rostningsugn). Efterhärdning förbättrar de fysiska egenskaperna hos kompositerna och kan åstadkommas genom placering av rekonstruktionen i en ugn och höjning av temperaturen till ca 120 °C och låt dem vara kvar där i 10 minuter. **PLACERA INTE PLASTBASFORMARE I UGNEN – DE SMÄLTER!**
- d. Slutliga ockusala justeringar och polering av kompositrekonstruktionen rekonstruktionerna bör ske intra-oralt, EFTER att den/de har cementserats med ett kompositfyllningsharts i lämplig nyans.

#### **GARANTI OCH VILLKOR FÖR ANVÄNDNING:**

Parkell ersätter defekt material. Denna garanti gäller i stället för alla garantier för säljbarhet, lämplighet för ändamålet eller andra garantier, vare sig uttryckliga eller underförstådda. Parkell tar inte ansvar för någon förlust eller skada, direkt eller följskada, eller annan skada, som uppstår till följd av användning av eller oförmåga att använda produkten som beskrivs häri. Innan produkten används, ska användaren bedöma produktens lämplighet för avsett ändamål och användaren påtar sig all risk och ansvarsskyldighet i samband med detta. Fullständig information om garanti och villkor för användning finns på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Säkerhetsdatablad (SDS) finns på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkells kvalitetssystem är certifierat enligt ISO 13485.



**Europeisk auktoriserad representant (inte en återförsäljare/distributör):**

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby

# parkell®

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

**Gratisnummer:** +1 800 243 7446

**Telefon:** +1 631 249 1134

**Fax:** +1 631 249 1242

**E-post:** [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

**Hemsida:** [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

**Nödtelefon (dygnet runt):**

INFOTRAC

(Nordamerika) +1 800 535 5053

(Internationellt) +1 352 323 3500







